



ORGANISATION PANAMÉRICAINNE DE LA SANTÉ
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ



136^e SESSION DU COMITÉ EXÉCUTIF

Buenos Aires, Argentine, 20-24 juin 2005

Point 4.4 de l'ordre du jour provisoire

CE136/13 (Fr.)

22 avril 2005

ORIGINAL : ESPAGNOL

RAPPORT SUR LA 14^e RÉUNION INTERAMÉRICAINNE, AU NIVEAU MINISTÉRIEL, SUR LA SANTÉ ET L'AGRICULTURE

1. La 14^e Réunion interaméricaine, au niveau ministériel, sur la santé et l'agriculture (RIMSA 14) s'est tenue au Siège du ministère des Relations extérieures du Mexique dans la ville de Mexico les 21 et 22 avril 2005. Cette réunion a été convoquée la Directrice du Bureau sanitaire panaméricain (PASB), en application de la résolution CD17.R19, adoptée lors du 17^e Conseil directeur de l'Organisation panaméricaine de la santé (OPS) en 1967, et de la résolution CD43.R5 ratifiée par le 43^e Conseil directeur de l'OPS en 2001. Une session inaugurale, quatre sessions plénières et une session de clôture ont été tenues.

2. Lors de la session inaugurale, le Dr Luis Ernesto Dérbez, ministre des Relations extérieures du Mexique, a souhaité la bienvenue aux délégués et participants de la RIMSA 14 au nom du pays hôte. Ensuite, le Président de la RIMSA 13, Dr Jaime Campos Quiroga, Ministre de l'Agriculture du Chili, a pris la parole pour souligner l'importance de la RIMSA pour la coordination des activités en matière d'innocuité alimentaire, de maladies émergentes, d'harmonisation des règlements et de sécurité alimentaire. Puis, el Dr Charles W.D. Braithwaite, Directeur général de l'Institut interaméricain de coopération pour l'agriculture (IICA) a rappelé l'importance de la Déclaration de Nuevo León 2004 qui met l'accent sur la sécurité alimentaire et le développement rural. La Dr Mirta Roses Periago, Directrice du Bureau, a souhaité la bienvenue au nom de l'OPS. Elle a expliqué que l'objectif de la RIMSA 14 était de contribuer à la synergie entre les secteurs santé et agriculture pour l'utilisation optimale des ressources humaines et financières en vue d'accélérer le processus de développement. Son Excellence, Lic. Vicente Fox, Président du Mexique, s'est adressé à l'assemblée et a prononcé le discours inaugural, centré sur la Déclaration des droits de la personne des Nations Unies; il a officiellement déclaré ouverte la RIMSA 14.

3. La réunion a élu à l'unanimité le Conseil directeur suivant : Présidents, le Dr Julio Frenk, ministre de la Santé et le Dr Javier Usabiaga, ministre de l'Agriculture, du Mexique; Vice-Présidents, la Dr. Maria Julia Muñoz, ministre de la Santé publique de l'Uruguay et Mme Betsaida Viáfara Rey, Directrice du Service autonome de santé agropastorale du ministère de l'Agriculture et des Terres du Venezuela; Rapporteur, M. Philippe Mathieu, ministre de l'Agriculture, des Ressources naturelles et du Développement rural de Haïti. La Dr Mirta Roses Periago, Directrice du Bureau, a rempli les fonctions de secrétaire *ex officio* et le Dr Albino J. Belotto, Chef de l'Unité de santé publique vétérinaire, BSP, celles de secrétaire technique.

4. L'ordre du jour et le programme des séances ont été approuvés sans modification.

5. Un total de 328 personnes a assisté. Ont participé les délégués de 36 États membres répartis de la manière suivante : 16 ministres de la santé; 13 ministres de l'agriculture, 6 vice-ministres de la santé et 3 de l'agriculture. 39 représentants du secteur santé et 53 du secteur agriculture ont en outre participé en qualité de délégués officiels, et 39 représentants de diverses ambassades présentes à Mexico. Ont participé en qualité d'observateurs des représentants d'autres secteurs comme la coopération technique, les finances et le secteur privé. Parmi ces derniers, la session a compté avec la participation de représentants d'associations de producteurs de bétail et de consommateurs, de l'industrie alimentaire, d'organisations non gouvernementales et d'organisations intergouvernementales, de centres collaborateurs de l'OMS et d'universités. Ont également assisté des représentants des gouvernements de Porto Rico, d'Espagne, d'Italie et de Tunisie. Le total des observateurs a atteint 165 délégués.

6. Avant le début de la première session, le Président de la RIMS 13, Dr Jaime Campos Quiroga, Ministre de l'agriculture du Chili, a donné la parole au Dr Bernard Vallat, Directeur général de l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE) qui a présenté ses salutations aux participants.

7. Lors de la première session, le Ministre de la santé du Mexique, Dr Julio Frenk, a prononcé le discours d'inauguration dans lequel il a rappelé les vingt-cinq ans de la Déclaration de Alma-Ata – une collaboration entre l'agriculture et la santé dans les Amériques : expériences et perspectives. Ensuite, le Dr Shigeru Omi, Directeur régional de l'Organisation mondiale de la santé pour le Pacifique occidental (OMS/WPRO), a présenté sa conférence spéciale sur le thème : « Convergence des ressources et expertise en santé humaine et animale en réponse aux zoonoses nouvelles et émergentes. Il adécrit l'expérience des pays asiatiques dans leur lutte contre le Syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) et la grippe aviaire. Puis, le Dr Albino J. Belotto, Chef de l'Unité de santé publique vétérinaire du BSP, a projeté un vidéo sur : « Agriculture et santé : synergie pour le développement local ». Le Dr Eduardo Correa, Directeur du Centre panaméricain de fièvre aphteuse (PANAFTOSA), a ensuite décrit le Plan d'action PANAFTOSA 2006-

2007. Quant au rapport et aux résolutions approuvées par la 10^e Réunion du Comité hémisphérique pour l'éradication de la fièvre aphteuse (COHEFA10) (Document RIMSA14/5), ils ont été présentés par le Dr José Ángel del Valle Molina, Directeur général de santé animale de SAGARPA/Mexique, Président de la COHEFA10. Puis, le Dr Genaro García, Conseiller régional d'innocuité alimentaire de l'Unité de santé publique vétérinaire de l'OPS, a décrit la proposition de plan d'action de coopération technique en innocuité alimentaires de l'OPS/OMS, 2006-2007. À la fin de cette première session, la Directrice Graciela Rosso, Secrétaire de la santé au ministère de la Santé et de l'Environnement de la République d'Argentine, a présenté le rapport sur la 4^e Réunion de la Commission panaméricaine d'innocuité alimentaire (COPAIA4).

8. La deuxième session a été consacrée à une table ronde sur les Objectifs de développement du Millénaire (ODM) liés à l'éradication de la pauvreté extrême et de la faim : stratégies de soins primaires de santé et développement local. La table ronde a été animée par le Dr Satyadeow Sawh, ministre de l'Agriculture de Guyana. Le sujet des perspectives sur les ODM liés à l'éradication de la pauvreté extrême et de la faim en Amérique latine et dans les Caraïbes a été présenté par la Dr Alicia Bárcena, de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPAL), qui a mis l'accent sur la nécessité de tenir compte du contexte socioéconomique dans lequel on prétend atteindre les ODM, les influences du processus de mondialisation, les hauts niveaux de migrations et la croissance économique instable dans la plupart des pays de la Région. Le sujet de la participation communautaire à la production alimentaire et à l'innocuité alimentaire (Document RIMSA14/9) a été présenté par le Dr Norman Jirón Romero, Directeur général d'Agrément et de Réglementation du ministère de la Santé du Nicaragua. Il a exposé les inconvénients du modèle classique de travail en santé. Le sujet de la technologie appropriée – les petits producteurs et la sécurité alimentaire (Document RIMSA14/10) a été présenté par le Lic. Victor Gabriel Barrios, ministre des Affaires agricoles et agropastorales de Bolivie, qui a signalé les principaux indicateurs de la pauvreté existante, particulièrement dans les zones rurales. Le sujet de la collaboration intersectorielle pour la promotion de la production agricole et de bétail, et le développement humain, a été présenté par le Dr Francisco Muzio Lladó, Directeur général des Services de l'élevage du ministère de l'Élevage, de l'Agriculture et de la Pêche de l'Uruguay, qui a souligné l'importance de la coopération technique pour le renforcement du développement local. Le sujet du soutien aux petits États insulaires en vue d'augmenter la capacité en matière d'innocuité alimentaire et de commerce international a été présenté par le Dr Richard Harrison, Secrétaire permanent du ministère de l'Agriculture de Jamaïque. Il s'est référé à la situation géopolitique des Caraïbes, et a souligné les progrès réalisés pour atteindre les ODM. Ensuite, la Dr Josette Bijou, ministre de la Santé et de la Population de Haïti a montré un vidéo sur l'élimination de la rage humaine en Amérique latine, ainsi qu'un document décrivant la situation actuelle à ce sujet.

9. La troisième session a été consacrée à une table ronde sur la coopération internationale visant à résoudre les problèmes émergents dans le domaine de l'agriculture, de l'élevage et de la santé; elle a été animée par M. Roberto Rodrigues, ministre de l'Agriculture et des Approvisionnements du Brésil. Le sujet de la situation actuelle des maladies animales nouvelles et émergentes – le Code zoosanitaire international en tant que base pour la prise de décisions politiques et commerciales a été présenté par le Dr Bernard Vallat, Directeur général de l'OIE. Le sujet sur les initiatives pour la sécurité et l'innocuité alimentaire et les maladies animales transfrontalières a été présenté par le Dr Moisés Vargas Terán du Bureau régional de la FAO pour l'Amérique latine et les Caraïbes. Le sujet sur le rôle des secteurs public et privé de l'agriculture, l'élevage et la santé dans l'éradication de la faim et de la pauvreté extrême dans les zones rurales – mobilisation de la coopération internationale, a été présenté par le Dr Jaime Alfonso Campos Quiroga, ministre de l'Agriculture du Chili. Le sujet sur la coopération entre les pays dans le commerce des produits alimentaires et ses conséquences pour la santé et le développement, a été présenté par le Lic. Oscar Manuel Gutiérrez R., Directeur exécutif de l'Organisme international régional de santé agropastorale (OIRSA). La Dr Mirta Roses Periago, Directrice de l'OPS a présenté le sujet du traitement des maladies négligées dans les population défavorisées, en mettant l'accent sur les zoonoses. Le sujet sur la coopération régionale centroaméricaine en santé et en agriculture – rôle catalyseur des organismes régionaux spécialisés, a été présenté par le Lic. Bernardo López, vice-ministre de l'Agriculture du Guatemala.

10. La quatrième session a été consacrée à la table ronde sur les Mandats des Sommets – progrès réalisés en sécurité humaine grâce aux approches novatrices centrées sur le développement local. Le Dr Peter Fernandez, Administrateur associé du Service de l'inspection agropastorale du Département de l'agriculture des États-Unis d'Amérique (APHIS/USDA), a animé la table ronde. Le sujet des initiatives financières en vue de soutenir le mandat des Sommets des Amériques à l'égard du développement rural et social a été présenté par le Dr Gabriel Montes Llamas de la Banque interaméricaine de Développement (BID). Le sujet de la santé agropastorale et du développement rural a été présenté par le Dr Chelston W.D. Brathwaite, Directeur général de l'Institut pour la Coopération pour l'agriculture (IICA). Le sujet de la politique agropastorale, la science et la technologie appliquées à la chaîne de production alimentaire, a été présenté par le Dr João Carlos de Souza Meirelles, ministre d'État de la Science et de la Technologie de São Paulo, Brésil. Le sujet de la participation accrue de la femme à la sécurité alimentaire et au développement local a été présenté par la Dr Susana Malcorra, Directrice adjointe du Programme mondial d'aliments (PMA). L'animateur de la table ronde a renvoyé les délégués au document RIMSA14/23 sur le rôle des organisations locales et des communautés autochtones comme agents de mobilisation des services communautaires de base préparé par la Ministre de la santé du Pérou. Le sujet de la pauvreté rurale – santé et style de vie, a été présenté par le Dr Trevor A. Hassell, Président de la Fondation interaméricaine du cœur.

11. Durant la discussion et l'approbation des projets de résolutions de la RIMSA 14, une recommandation portant sur le projet de Règlement sanitaire international (RSI) a été examinée pour être présentée à l'Assemblée mondiale de la santé (mai, 2005).
12. Durant la session de clôture, le Dr Javier Usabiaga Arroyo, ministre de l'Agriculture, de l'Élevage, du Développement rural et de la Pêche du Mexique (SAGARPA) a souligné les résolutions de la réunion liées au renforcement des stratégies d'innocuité alimentaire et leur impact sur la santé des consommateurs, la protection de l'environnement et la réponse à la mondialisation des marchés. Le ministre de la Santé du Mexique a remercié l'OPS en la personne de sa Directrice, Dr Mirta Roses, d'avoir fait l'honneur au Mexique d'être l'hôte de la RIMSA, et s'est engagé à faire le suivi de la mise en œuvre des résolutions adoptées. Finalement, la Dr Mirta Roses Periago, a remercié le Gouvernement du Mexique pour l'accueil et l'attention reçus à l'occasion de la tenue de la RIMSA 14. Elle terminée son intervention en mentionnant les progrès de la coopération dans le domaine de la santé vétérinaire, les nouveaux engagements et les façons de les border.
13. La RIMSA 14 a approuvé 8 résolutions et une recommandation.
14. Le rapport qui suit est soumis à l'examen du Comité exécutif qui pourra formuler les commentaires qu'il estimera pertinents.

Annexe



ORGANISATION PANAMÉRICAINNE DE LA SANTÉ
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ



14^e RÉUNION INTERAMÉRICAINNE, AU NIVEAU MINISTÉRIEL, SUR LA SANTÉ ET L'AGRICULTURE

Mexico, D.F., Mexique, 21-22 avril 2005

CE136/13 (Fr.)
Annexe

RIMSA14/FR (Fr.)
22 avril 2005
ORIGINAL : ESPAGNOL

RAPPORT FINAL

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Bureau.....	3
Participants.....	3
Ordre du jour et programme de réunions.....	4
Réunions.....	4
Réunion d'ouverture.....	5
Première réunion.....	6
Deuxième réunion.....	9
Troisième réunion.....	13
Quatrième réunion.....	18
Réunion de clôture.....	21
Résolutions.....	22
RIMSA14.R1 Éradication de la fièvre aphteuse de la Région (COHEFA 10).....	22
RIMSA14.R2 4.º Réunion de la Commission panaméricaine d'innocuité des aliments (COPAIA4).....	23
RIMSA14.R3 Élimination de la rage humaine.....	25
RIMSA14.R4 Le risque mondial des zoonoses nouvelles et émergentes.....	27
RIMSA14.R5 La synergie entre l'agriculture, l'élevage et la santé : sécurité alimentaire et développement local.....	28
RIMSA14.R6 Promotion de la sécurité alimentaire et le développement local au moyen d'approches novatrices.....	29
RIMSA14.R7 Ressources pour le plan d'action de l'innocuité alimentaire.....	31
RIMSA14.R8 Remerciements au Gouvernement du Mexique.....	32
Recommandation : Collaboration entre la santé publique et les autorités sanitaires animales.....	33

Annexe

1. La 14^e Réunion interaméricaine, au niveau ministériel, sur la santé et l'agriculture (RIMSA14) s'est tenue au Siège du Ministère des Relations Extérieures du Mexique dans la ville de Mexico les 21 et 22 avril 2005. Cette réunion a été convoquée par la Directrice du Bureau sanitaire panaméricain (BSP), en application de la résolution CD17.R19 approuvée lors du 17^e Conseil directeur de l'Organisation panaméricaine de la Santé (OPS) en 1967, et de la résolution CD43.R5 ratifiée par le 43^e Conseil directeur en 2001.

Bureau

2. À l'unanimité, le bureau de la réunion a été constitué de la manière suivante :

<i>Présidence :</i>	Mexique	Dr Julio Frenk, Secrétaire à la Santé et Dr Javier Usabiaga, Secrétaire à l'Agriculture
<i>Vice-Présidence :</i>	Uruguay	Dr Maria Julia Muñoz, Ministre de la Santé publique
	Venezuela	Ing. Betsaida Viáfara Rey, Directrice - Service autonome de santé agricole, Ministère de l'Agriculture et des Terres
<i>Rapporteur :</i>	Haïti	Ing. agr. Philippe Mathieu, Ministre de l'Agriculture et des Ressources naturelles et du Développement rural

3. Le Dr Mirta Roses Periago, Directrice du BPS, a rempli le rôle de Secrétaire ex officio de la RIMSA14, et le Dr Albino Belotto, Chef de l'Unité de santé publique vétérinaire de l'OPS, a rempli le rôle de Secrétaire technique de la réunion.

Participants

États Membres

4. Les États Membres ci-après étaient représentés à la réunion : Antigua-et-Barbuda, Argentine, Bahamas, Barbade, Belize, Bolivie, Brésil, Canada, Chili, Colombie, Costa Rica, Cuba, la Dominique, Équateur, El Salvador, États-Unis d'Amérique, France, Guatemala, Guyana, Haïti, Honduras, Jamaïque, Mexique, Nicaragua, Pays-Bas, Panama, Paraguay, Pérou, République dominicaine, Royaume-Uni, Saint-Kitts et Nevis, Ste-Lucie, Surinam, Trinité-et-Tobago, Uruguay et Venezuela.

États associés

5. Ont assisté à la réunion les représentants de Puerto Rico.

États observateurs

6. Ont assisté à la réunion les représentants du Gouvernement d'Espagne.

Observateurs officiels

7. Ont assisté en qualité d'observateurs les Gouvernements de l'Italie, de la Tunisie et de l'Union européenne.

Autres Observateurs

8. Ont assisté en qualité d'observateurs les participants de la Suède et de la République de Chine (Taiwan).

9. Les Nations Unies et les organismes spécialisés représentés ont été les suivants : la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC), le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), et l'Organisation mondiale de la Santé (OMS).

10. Les organisations intergouvernementales étaient représentées comme suit : la Banque interaméricaine de développement (BID), la Communauté des Caraïbes (CARICOM), l'Institut interaméricain pour la coopération en agriculture (IICA), l'Organisation mondiale de santé animale (OIE), l'Organisation des États américains (OEA), et l'Organisme international régional de santé agricole (OIRSA).

Ordre du jour et programme des réunions

11. L'ordre du jour et le programme des séances (documents RIMSA14/1, Rév. 4 et RIMSA14/WP/1, Rév. 3) ont été approuvés sans modifications.

Réunions

12. Une séance d'ouverture et quatre séances plénières ont été tenues.

Réunion d'ouverture

13. Au nom du pays hôte de la réunion, le Dr Luis Ernesto Derbez, Secrétaire des Relations Extérieures du Mexique a prononcé les paroles de bienvenue aux délégués et aux participants de la RIMSA14. Il a indiqué que ce forum, unique au niveau de la Région en santé animale, agriculture et santé humaine, était d'une grande importance politique pour la Région des Amériques et que son pays se sentait honoré de servir de pays d'accueil à la réunion.

14. Ensuite, le Président de la RIMSA13, le Dr Jaime Campos Quiroga, Ministre de l'Agriculture du Chili, a pris la parole en soulignant l'importance de la RIMSA pour l'articulation des activités en matière d'innocuité des aliments, des maladies émergentes, d'harmonisation des réglementations et de sécurité alimentaire.

15. Le Dr Charles W.D. Braithwaite, Directeur général de l'IICA a fait part de l'importance de la Déclaration de Nuevo León de 2004, qui met l'accent sur la sécurité alimentaire et le développement rural. Il a souligné les cinq points importants de la Déclaration tous liés à la RIMSA, tels que la compétitivité et les interconnexions, l'environnement, la participation rurale et les agro-industries.

16. Le Dr Mirta Roses Periago, Directrice du Bureau sanitaire panaméricain, a souhaité la bienvenue au nom de l'OPS. Elle a signalé que le thème de la RIMSA14 était de promouvoir la synergie entre les secteurs santé et agriculture pour l'utilisation optimale des ressources humaines et financières afin d'accélérer le processus de développement. Elle a souligné que s'étaient réunis un total de 33 ministres et vice-ministres, accompagnés par des délégués de 36 États Membres, tous unis pour identifier les stratégies et renforcer les mécanismes à l'aide d'une approche rassemblant la santé, l'agriculture et le développement rural. Elle a conclu en faisant référence au symbole de la réunion se tenant à la Place des Trois Cultures, où convergent le Mexique ancestral et le Mexique moderne, et elle a souhaité que cet environnement soit l'inspirateur de nouvelles idées et initiatives entre la santé et l'agriculture pour le bénéfice des peuples des Amériques.

17. Son Excellence, M. Vicente Fox, Président du Mexique, s'est adressé à l'assemblée et a prononcé le discours inaugural. Il a commencé son discours en soulignant la Déclaration universelle des Droits de l'Homme des Nations Unies qui avait établi que « Toute personne a droit à un niveau de vie suffisant pour assurer sa santé, son bien-être notamment pour l'alimentation, l'habillement, le logement, les soins médicaux, l'éducation ainsi que pour les services sociaux nécessaires. » Il a souligné que la santé est un des droits fondamentaux de l'être humain et que la santé pour tous est ainsi non seulement un objectif, mais aussi une obligation pour nos semblables; une obligation dont on ne peut s'acquitter qu'au moyen de la coordination la plus vaste. Il a fait remarquer

que la RIMSA a été le forum régional pour la collaboration et la coordination en matière de santé avec l'agriculture et d'autres secteurs. Il a dit qu'il était convaincu que le développement est le nouveau nom de la paix; que la paix, la santé de la population, l'alimentation et la sécurité internationale ont un impact important sur le développement humain de nos pays. Il a déclaré la réunion officiellement ouverte.

Première réunion

18. Lors de la première séance, le Secrétaire à la Santé du Mexique, le Dr Julio Frenk, a prononcé son discours d'ouverture à l'assemblée, en se référant aux vingt-cinq années écoulées depuis la Déclaration d'Alma-Ata – collaboration entre agriculture et santé dans les Amériques : expériences et nouvelles perspectives. Il a réfléchi sur les héritages d'Alma-Ata, la santé comme un droit social et la réforme institutionnelle au Mexique. Il a fait référence aux soins de santé primaires (SSP) comme étant une stratégie concrète, structurée et sujette à une évaluation critique. Il a indiqué qu'en 1983, le Mexique avait fait un amendement à la Constitution, en y inscrivant le « droit à la protection de la santé », mais depuis lors, le monde a considérablement changé, comme la consolidation de la démocratie qui doit englober le droit social et réel. Il a cité deux exemples qui prennent place au Mexique : « la protection alimentaire et la lutte contre le tabagisme. » Il a terminé en concluant que Alma-Ata a laissé un héritage précieux et que la santé continue à être un point de rencontre qui unit toutes les nations du monde.

19. Le programme des réunions a été ajusté pour que le Dr Shigeru Omi, Directeur régional de l'Organisation mondiale de la Santé pour le Pacifique occidental (OMS/WPRO) puisse faire sa présentation spéciale sur : « La convergence des ressources et des capacités en santé humaine et animale dans la réponse mondiale aux zoonoses nouvelles et émergentes (grippe aviaire et syndrome respiratoire aigu sévère - SARS) » (document RIMSA14/24). Le Dr Omi a décrit l'expérience des pays d'Asie face aux flambées de syndrome respiratoire aigu sévère (SARS) et de grippe aviaire. Il a conclu en recommandant que les pays de la Région des Amériques établissent des plans de préparation pour affronter une pandémie de grippe et que les secteurs de la santé et de l'agriculture s'associent à l'établissement de ces plans.

20. Ensuite le Dr Albino Belotto, Chef de l'Unité de santé publique vétérinaire du Bureau sanitaire panaméricain a pris la parole. Il a projeté une vidéo sur « l'agriculture et la santé : synergie pour le développement local » qui illustre la nature des défis qu'affrontent les participants de la RIMSA14, et a présenté le thème de la santé publique vétérinaire : rapport de situation sur la réalisation par le Secrétariat des mandats des Organes directeurs de l'OPS, 2004-2005 (document RIMSA14/3). Il a souligné que l'Unité a intensifié ses efforts en vue de l'intégration effective entre les secteurs de la santé et de l'agriculture, le public et le privé. Il a mis l'accent sur le renforcement des

politiques nationales et régionales en matière d'innocuité des aliments, de zoonoses et de fièvre aphteuse dans le but d'améliorer les conditions de vie des populations.

21. Le Délégué de l'Argentine a demandé qu'une correction soit apportée à l'une des cartes épidémiologiques présentées en ce qui concerne l'Argentine et le Paraguay qui sur la carte apparaissent infectés par la fièvre aphteuse alors que dans la réalité les deux pays sont des pays libres sur le plan de la vaccination.

22. Ensuite, le Dr Eduardo Correa, Directeur du Centre panaméricain de la fièvre aphteuse (PANAFTOSA), a décrit le Plan d'action de PANAFTOSA pour 2006-2007 (document RIMSA14/4). Il a résumé la situation actuelle des programmes de fièvre aphteuse et des zoonoses, notant les réussites obtenues et également quelques faiblesses dans les programmes nationaux, principalement en ce qui concerne la surveillance épidémiologique.

23. Le Plan d'action de PANAFTOSA pour 2006-2007 a été approuvé à l'unanimité.

24. Le rapport et les résolutions approuvées de la 10^e Réunion du Comité hémisphérique pour l'éradication de la fièvre aphteuse (COHEFA10) (document RIMSA14/5) ont été présentés par le Dr José Ángel del Valle Molina, Directeur général de santé animale du Secrétariat de l'Agriculture, Élevage, Développement rural, Pêche et Alimentation du Mexique (SAGARPA), Président de COHEFA10. Le Président de COHEFA10 a mis l'accent sur les événements marquants, en particulier l'approbation du Plan d'action pour 2005-2009 de la Commission hémisphérique pour l'éradication de la fièvre aphteuse (PHEFA) et son exécution immédiate pour laquelle il est indispensable de concrétiser rapidement le protocole d'accord entre l'OPS et le Groupe international d'éradication de la fièvre aphteuse (GIEFA).

25. Lors de la discussion qui s'est poursuivie sur les points 6 et 7 de l'ordre du jour, le Plan d'action de PANAFTOSA pour 2006-2007 (document RIMSA14/4) et le rapport et les résolutions approuvées de la 10^e Réunion du Comité hémisphérique pour l'éradication de la fièvre aphteuse (COHEFA10) (document RIMSA14/5).

26. Les délégués ont reconnu le travail réalisé par l'OPS/OMS en matière d'élimination de la fièvre aphteuse et la nécessité de poursuivre les efforts pour protéger les zones sans fièvre aphteuse, tout en atteignant l'objectif du Plan hémisphérique d'éradication de la fièvre aphteuse.

27. Les Délégués de l'Uruguay et du Brésil ont souligné les expériences développées dans leur pays pour donner une couverture aux petits producteurs et aux zones locales, dans le cadre de la stratégie des municipalités productives et saines, qui favorisent le développement.

28. Plusieurs délégués ont émis la possibilité de renforcer les activités de coopération pour le contrôle, la prévention et l'élimination, dans certains cas, d'autres zoonoses d'importance régionale ou sous-régionale, telles que la leishmaniose, la rage sylvestre, la trinelose et le renforcement des actions pour l'élimination de l'hydatidose.

29. Le Délégué du Chili a souligné l'importance de définir des indicateurs précis pour pouvoir évaluer les travaux et les efforts qui sont accomplis en matière de développement de municipalités productives et saines.

30. Le Délégué de Cuba a abondé dans le sens de ce qu'avait exprimé le Délégué du Chili en décrivant l'importance qu'a tenu pour son pays le développement des municipalités productives et saines pour le développement local, indiquant l'importance d'incorporer des systèmes de surveillance pour le contrôle et la prévention de maladies endémiques, mais aussi pour minimiser les risques d'introduction d'agents exotiques comme c'est le cas du virus associé à l'épidémie de grippe aviaire qui affecte divers pays asiatiques.

31. Ensuite le Dr Genaro García, Conseiller régional en innocuité des aliments, Unité de santé publique vétérinaire de l'OPS, a pris la parole pour décrire la proposition de plan d'action de coopération technique en innocuité des aliments de l'OPS/OMS pour 2006-2007 (document RIMSA14/6). Il a commencé sa présentation en expliquant le contexte actuel de l'innocuité des aliments dans la Région. En particulier, il a mis l'accent sur la façon dont les maladies transmises par les aliments ont un impact direct sur la santé et indirect sur le tourisme et le commerce international. Il a présenté le plan de coopération technique en expliquant que ce dernier est en concordance avec la stratégie globale de l'OMS et le Programme régional d'innocuité des aliments. Le plan a pour objectif de réduire les dommages directs la santé, et l'impact économique et social des maladies diarrhéiques causées par des contaminants microbiologiques et chimiques. Le plan d'action se compose de trois projets : évaluation, gestion et communication des risques, avec cinq résultats attendus.

32. Ensuite le Dr Graciela Rosso, Secrétariat des programmes sanitaires du Ministère de la Santé et de l'Environnement de la République d'Argentine a pris la parole. Elle a signalé que le thème de la fourniture de ressources adéquates accompagnées de plans d'action concrets aux niveaux international, national et en particulier au niveau local, est fondamental pour pouvoir faire progresser les objectifs du plan régional d'innocuité des aliments. Elle a souligné que dans ce sens, les politiques des organismes multilatéraux doivent être claires et transparentes, en particulier quand l'innocuité des aliments a été définie comme une politique globale prioritaire par les États Membres de l'OPS et de l'OMS.

33. Le Dr Graciela Rosso, Secrétariat des programmes sanitaires du Ministère de la Santé et de l'Environnement de la République d'Argentine, a présenté le rapport sur la 4^e Réunion de la Commission panaméricaine d'innocuité des aliments (COPAIA4) (document RIMSA14/7) contenant les conclusions et les recommandations adoptées par la COPAIA4. Elle a souligné que la sécurité et l'innocuité des aliments sont fondamentales pour assurer la qualité de la vie de la population en convenant que les deux contribuent à la réalisation des Objectifs de développement pour le Millénaire, en particulier la diminution de la faim et de la pauvreté. Et que l'approche intersectorielle des programmes de contrôle de l'innocuité des aliments contribue également à la santé, au tourisme et au commerce des produits alimentaires.

34. Avant d'entamer la première séance de travail, le Président de la RIMSA13, le Dr Jaime Campos Quiroga, Ministre de l'Agriculture du Chili avait offert la parole au Dr Bernard Vallat, Directeur général de l'Organisation mondiale de Santé animale (OIE) pour qu'il salue les participants.

Deuxième réunion

35. La deuxième séance a été consacrée à un panel sur les Objectifs de développement pour le Millénaire (ODM) apparentés à l'éradication de l'extrême pauvreté et de la faim : stratégies de soins de santé primaires et développement local. Ce panel a eu pour modérateur le Dr Satyadeow Sawh, Ministre de l'Agriculture du Guyana.

36. Le thème des perspectives sur les ODM apparentés à l'éradication de l'extrême pauvreté et de la faim en Amérique latine et dans les Caraïbes (document RIMSA14/8), a été présenté par le Dr Alicia Bárcena, Secrétaire adjointe de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC), qui a noté le besoin de tenir compte du contexte socioéconomique dans lequel on cherche à réaliser les ODM, des influences qu'exerce le processus de mondialisation, des taux élevés de migration et de la croissance économique instable que connaît une grande partie des pays de la Région. Si l'Amérique latine veut réaliser les ODM, le problème le plus grave quelle affronte est celui de la forte inégalité dans la distribution de la rente. Elle a conclu en disant qu'il faut envisager la possibilité d'établir des objectifs plus conformes à la réalité de la Région, objectifs qui, dans certains cas, pourraient être plus ambitieux que ceux établis à présent, qu'il faut arriver à des accords qui réduisent le service de la dette extérieure et qu'il faut maintenir des politiques sociales stables.

37. La présentation du thème des perspectives sur les ODM apparentés à l'éradication de l'extrême pauvreté et de la faim en Amérique latine et dans les Caraïbes a donné lieu à une discussion très animée.

38. Le Délégué du Venezuela a signalé que malgré les problèmes politiques internes au cours des années 2002 et 2003, le Gouvernement de la République bolivarienne du Venezuela a récupéré une croissance économique soutenue et soutenable. Il a indiqué que les soins de santé primaires au niveau local dans les populations les plus vulnérables et dans tout le pays ont constitué une priorité, et qu'ils ont disposé de l'appui du Gouvernement de Cuba. Il a également signalé qu'à travers la Constitution promulguée en 1999, et en conformité aux stipulations des lois, un programme a été lancé en vue d'une utilisation et d'une productivité agricoles meilleures, ce qui s'est traduit par un accroissement de la sécurité et de l'innocuité des aliments.

39. Le Délégué de Cuba a mis en relief deux points : tout d'abord que l'appui de l'État est essentiel, mais que la participation de la communauté à la solution des problèmes prioritaires, et ensuite que les objectifs d'élimination de la faim et de la pauvreté dans son pays sont analysés en fonction de groupes à risque, et que par conséquent, ils étaient en position de dire que les objectifs relatifs à la faim ont été réalisés. En ce qui concerne les indicateurs de la pauvreté, en général les services gratuits que reçoit la population cubaine à titre de bénéficiaire social ne sont pas comptabilisés dans les revenus. Il a indiqué que la santé à Cuba est totalement gratuite.

40. Le Délégué de l'Argentine a indiqué que les indicateurs de la pauvreté avaient été affectés négativement par la crise économique de 2002. Toutefois, l'Argentine a connu une croissance économique qui devrait être prise en compte dans l'analyse présentée par la CEPALC, et qui pourrait également être utilisée comme expérience documentée pour servir de référence à d'autres pays qui pourraient passer par des crises semblables.

41. Le Délégué d'Antigua-et-Barbuda a fait référence aux prix élevés du pétrole et des produits dérivés et à la façon dont ils affectent particulièrement les petits États insulaires. Il a suggéré de recourir à des technologies et des méthodes alternatives et naturelles pour la production d'énergie, telle que la lumière solaire et l'air.

42. Le Délégué du Brésil, quant à lui, a souligné l'importance d'inclure ce thème à l'ordre du jour de la RIMSA 14. Il a fait référence à divers programmes que le Gouvernement du Brésil met en avant en matière d'actions destinées à faire progresser les ODM, en particulier l'élimination de la faim et de la pauvreté. Il a indiqué les difficultés pour atteindre les objectifs de l'élimination de la pauvreté et de la misère, par rapport aux objectifs de la santé. Dans l'élimination de la pauvreté, il faut inclure des indicateurs qui tiennent compte de l'économie informelle et non seulement du PIB. Pour ce qui est de la santé et de la faim, il a précisé que dans son pays il existe des stratégies au niveau national telles que le « programme de la faim zéro » ("*programa de hambre cero*"), qui combinent des politiques de transfert de la rente interne pour affronter le problème de la faim et de la malnutrition dans ses différents aspects, notamment des problèmes tels que celui de l'obésité. Toutefois, il a souligné qu'en plus des politiques de

l'État, il faut inclure des stratégies qui facilitent le développement local durable pour consolider l'autonomisation des communautés et garantir ainsi leur développement autonome et durable.

43. Répondant à certaines des préoccupations soulevées, la Représentante de la CEPALC a signalé que dans les cas de l'Argentine et du Venezuela, ils ont effectivement un comportement économique distinct du reste des pays de la Région, selon les crises décrites par leurs délégués. Elle a reconnu toutefois que leur situation et leurs indicateurs doivent être analysés simultanément aux conjonctures économiques et politiques. Elle a également dénoté la croissance économique des deux pays au cours de la période 2004 à avril 2005. Elle a souligné que Cuba est un pays qui atteint les objectifs de nutrition et de faim et qui est à la veille de les dépasser, indiquant l'indice de 3 000 kilocalories par tête et par jour. En ce qui concerne la pauvreté à Cuba, la CEPALC termine une étude en coordination avec le Secrétariat de l'Économie de Cuba afin de comparer les résultats avec ceux d'une étude effectuée il y a trois ans. Elle a rappelé le commentaire du Délégué du Brésil, sur l'importance de reconnaître que la croissance économique, condition du développement, n'est pas suffisante en soi et qu'il faut par conséquent qu'elle soit accompagnée d'une politique sociale de redistribution qui coordonne l'économie et le social. Elle a mis en relief diverses expériences réussies de la CEPALC en Bolivie, au Brésil, en Colombie et au Mexique sur le thème de l'alimentation et de la nutrition, où a eu lieu un transfert direct de ressources aux communautés, qui a eu un impact réellement positif sur les indicateurs de la faim et de la pauvreté. Enfin, elle a reconnu que la CEPALC utilise les enquêtes des ménages, et qu'il existe certainement des variations dans les indicateurs utilisés par diverses institutions, et pour cette raison elle considère qu'il serait utile d'organiser une réunion avec ces institutions, incluant les organismes multilatéraux comme la Banque mondiale, la Banque interaméricaine de développement, avec d'autres organismes des Nations Unies pour établir des indicateurs d'évaluation normalisés.

44. Le thème portant sur la participation communautaire dans la production alimentaire et dans l'innocuité des aliments (document RIMSA14/9), a été présenté par le Dr Norman Jirón Romero, Directeur général d'accréditation et de régulation du Ministère de la Santé du Nicaragua. Il a discuté des inconvénients du modèle classique du travail en santé, dans lequel les activités de programmes, inscrits dans des structures dans les institutions du secteur, consistaient en des opérations autosuffisantes (verticales) à des degrés variables, sans que les autres acteurs et les populations bénéficiaires puissent avoir un rôle de protagoniste. Il l'a comparé au modèle nouveau appliqué au Nicaragua dans lequel les activités sont intégrées dans le secteur de la santé et interconnectées avec tous les acteurs et les secteurs impliqués, avec des opérations intégrées (horizontales), et un rôle de protagoniste assigné aux populations bénéficiaires.

45. Le thème concernant la technologie appropriée – les petits producteurs et la sécurité alimentaire (document RIMSA14/10), a été présenté par S.E. M. Víctor Gabriel Barrios, Ministre des Affaires paysannes et agricoles de Bolivie, qui a indiqué les principaux indicateurs qui montrent la situation de la pauvreté existante, spécialement dans les zones rurales. Pour affronter cette situation, le Gouvernement donne l'élan à la construction de la Stratégie nationale de développement agricole et rural (ENDAR). Cette stratégie comprend un diagnostic du secteur, et met en priorité sept lignes politiques parmi lesquelles se détachent : le développement de communautés productives et de marchés, la sécurité alimentaire et la construction et l'amélioration de l'infrastructure.

46. Le thème concernant la collaboration intersectorielle pour la promotion de la production agricole et de l'élevage, et le développement humain (document RIMSA14/11), a été présenté par le Dr Francisco Muzio Lladó, Directeur général des services de l'élevage du Ministère de l'Élevage, de l'Agriculture et de la Pêche de l'Uruguay. Il a commencé par une introduction et les antécédents du pays, la réalité économique, les indicateurs de production, le produit interne brut et l'indice de développement humain, en indiquant les données statistiques du passé et du présent. Il a souligné que la coopération technique destinée à renforcer le développement local doit considérer les éléments suivants : mobilisation des ressources; dissémination de l'information; formation; développement de plans et de normes; promotion et conseils techniques directs.

47. Le thème relatif à l'appui aux petits États insulaires pour augmenter la capacité en matière d'innocuité des aliments et de commerce international (document RIMSA14/12), a été présenté par le Dr Richard Harrison, Secrétaire permanent du Ministère de l'Agriculture de la Jamaïque. Il a fait référence à la situation géopolitique des Caraïbes, en mettant l'accent sur la situation des progrès sur la voie de la réalisation des ODM. L'impact de la mondialisation dans la Région – qui est importatrice nette d'aliments – place ces pays en face de deux grands défis : augmentation de la production et mise en place d'ajustements pour respecter de nouvelles réglementations qui leur permettent de faire face au déficit de la balance commerciale. Il a conclu que la mondialisation, le libre-échange et les mesures sanitaires et phytosanitaires (MSF) doivent être considérées comme faisant partie intégrale du commerce international actuel et qu'ils sont des défis à relever, en consolidant et en développant les ressources de la Région. Toutefois, les ajustements provoqués par la mondialisation ont reçu une forte réponse en matière d'innocuité des aliments et l'optimisme règne en ce qui concerne les progrès sur la voie de la réalisation des ODM.

48. Ensuite, le Dr Josette Bijou, Ministre de la Santé et de la Population d'Haïti, a présenté une vidéo sur l'élimination de la rage humaine en Amérique latine et le document sur ce même thème, décrivant la situation actuelle (documents RIMSA14/13 et RIMSA14/INF/1). Elle a prié instamment les États Membres de réaffirmer l'engagement

international à accorder un appui prioritaire aux pays ayant des cas de rage humaine et canine et à leur élimination.

49. Plusieurs délégués ont souligné les efforts entrepris pour le contrôle de la rage humaine transmise par le chien, qui ont permis une réduction considérable des cas de rage humaine et canine. Ils ont également reconnu le travail de l'OPS dans l'appui technique aux pays et ont mis en relief l'initiative consistant à réviser le programme régional et à préparer un plan d'action pour la prévention et le contrôle de la rage dans les Amériques pour l'étape 2005-2009, ce qui permettra sans nul doute une meilleure coordination des actions aux niveaux national et régional.

50. Le Délégué des États-Unis d'Amérique a mis en évidence la nécessité de renforcer la coopération en vue d'une meilleure connaissance de l'épidémie de la rage sylvestre, ses réservoirs et sa distribution, ainsi que l'évaluation de stratégies de contrôle telles que l'usage de vaccins oraux.

51. Le Délégué de Bolivie a décrit le plan de contrôle de la rage humaine transmise par le chien dans son pays. Il a remercié des pays voisins de leurs dons de vaccins antirabiques à usage canin et humain. Il a indiqué que le programme se fonde sur quatre stratégies de base : la communication et l'éducation de la population, la vaccination des chiens et le traitement des personnes exposées au risque et le contrôle de la population des chiens errants.

52. Le Délégué du Brésil a indiqué la présence de rage canine endémique avec des cas se présentant en particulier chez les chiots dans les régions du Nord et du Nord-Est. En raison de cette situation épidémiologique, des actions de décentralisation sont entreprises pour améliorer la surveillance, le diagnostic et les soins aux personnes exposées dans les zones à risque. Il a également signalé la présence de rage transmise par les chauves-souris aux animaux domestiques, avec l'occurrence sporadique de flambées de rage dans les populations humaines à haut risque. Il a terminé en indiquant qu'il faut des actions coordonnées entre les Ministères de la Santé et de l'Agriculture avec le secteur de la production, afin d'améliorer la surveillance et le contrôle de la rage humaine transmise par les chauves-souris et de minimiser ses impacts sur le bétail.

53. La Déléguée de l'Uruguay a indiqué l'absence de rage dans son pays. Elle a souligné la nécessité de renforcer les actions de surveillance pour prévenir son arrivée et de réaliser des études sur la présence du virus dans les populations de chiroptères.

Troisième réunion

54. La troisième séance a été consacrée à un panel sur la coopération internationale face à des problèmes émergents dans le domaine de l'agriculture, de l'élevage et de la

santé, dont le modérateur était M. Roberto Rodrigues, Ministre de l'Agriculture et de l'Approvisionnement du Brésil.

55. Le thème concernant la situation actuelle des maladies animales nouvelles et émergentes — le Code zoosanitaire international comme base pour la prise des décisions politiques et commerciales (document RIMSA14/14), a été présenté par le Dr Bernard Vallat, Directeur général de l'Organisation mondiale de Santé animale (OIE). Il a présenté un guide pour la prise des décisions politiques et techniques dans le domaine de la santé animale et de la santé publique. Il a souligné qu'en matière de sécurité alimentaire, les directives pour la réduction des risques précédant les travaux des champs et dans la transformation primaire des produits couvrent toutes les mesures au niveau de l'exploitation agricole pour la minimisation des risques dans le produit final.

56. Suite à la présentation du Dr Vallat, les Délégués des États-Unis d'Amérique et du Canada sont intervenus. Ils ont tous deux coïncidé dans leur opinion considérant qu'il ne convenait pas de rouvrir la discussion sur l'article 12 du Règlement sanitaire international du fait que ce dernier avait été longuement discuté par les États Membres de l'OMS. Le Délégué des États-Unis d'Amérique a fait remarquer qu'il faisait cette suggestion sans tenir compte des antécédents de la présentation du Dr Vallat. Il a également signalé que la proposition de faire mention de l'OIE dans l'article 12 avait été avancée par son pays et qu'un accord avait été conclu dans les discussions de mentionner l'OIE, et qu'à son avis, il était clair que l'OMS coopérait aux questions de santé publique internationale avec d'autres organisations concernées. Il a terminé en indiquant qu'il considérait inapproprié qu'un organe comme la RIMSA s'insère dans le processus de discussion, mais que sa délégation était disposée à rouvrir le processus de discussion si cela s'avérait nécessaire, à l'occasion de la prochaine Assemblée mondiale de la Santé en mai 2005.

57. Les délégations de Cuba et de l'Équateur ont fait part de leur accord à la proposition du Dr Vallat, signifiant qu'il serait fait mention d'institutions telles que l'OIE et la FAO et d'autres agences qui travaillent dans le domaine de la santé humaine et de la santé animale dans le Règlement sanitaire international. Tous les délégués qui ont pris la parole ont mentionné la nécessité de coordonner les activités de coopération entre les différents organismes internationaux, pour éviter le double emploi et améliorer l'efficacité et l'impact.

58. La Déléguée du Canada a fait part de sa satisfaction du fait que l'OIE ait adopté le schéma de réduction des critères de cinq à trois, pour la caractérisation des pays par rapport au syndrome spongiforme bovin (BSE); ainsi que la proposition de l'inclusion du muscle squelettique, du sang et des sous-produits d'origine bovine dans la catégorie de produits à risque minime qui ne requièrent pas de certificat supplémentaire, qui sera discutée lors de la prochaine réunion de l'OIE en mai 2005.

59. Le Dr Vallat a répondu aux commentaires et aux questions, reconnaissant que certainement les États-Unis d'Amérique étaient l'un des rares pays qui avaient proposé l'inclusion de l'OIE et d'autres organisations internationales travaillant dans des domaines relevant de la santé publique dans le Règlement sanitaire international. Pour ce qui était du BSE, il a indiqué que la proposition décrite par la Déléguée du Canada serait certainement considérée dans la prochaine réunion de l'OIE en mai 2005.

60. Le thème relatif aux initiatives en matière de sécurité et d'innocuité alimentaires et les maladies animales transfrontières (document RIMSA14/15), a été présenté par le Dr Moisés Vargas Terán du Bureau régional de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) pour l'Amérique latine et les Caraïbes. Il a présenté le mandat de la FAO relatif à la nutrition de la population mondiale. Il a souligné que la faim est une aberration morale et économique, car elle produit non seulement des malades mais aussi des travailleurs et des étudiants dont la productivité est faible.

61. Plusieurs délégués sont intervenus pour signaler à nouveau la nécessité de coordination de la coopération technique entre organisations internationales. Le Délégué du Venezuela a demandé spécifiquement au nom de son pays la coopération technique de la FAO pour mettre en œuvre les bonnes pratiques d'agriculture dans le secteur primaire de la chaîne alimentaire, demande à laquelle le Représentant de la FAO a répondu favorablement.

62. Le thème portant sur les fonctions des secteurs public et privé de l'agriculture, de l'élevage et la santé dans l'éradication de la faim et de l'extrême pauvreté dans les zones rurales – mobilisation de la coopération internationale (document RIMSA14/16), a été présenté par le Dr Jaime Alfonso Campos Quiroga, Ministre de l'Agriculture du Chili. Il a mis l'accent sur la persistance et l'intensification de la pauvreté, de la faim et de l'indigence, en dépit de la disponibilité excessive d'aliments dans le monde. Il a signalé que cette réalité est connue en vain et que, ce qui reste à faire, c'est d'identifier les processus pour la transformer. À titre d'exemple, il a suggéré que la suspension des subventions à la production agricole, un jour par semaine, pourrait affecter positivement cette réalité. Il a illustré ensuite les mesures politiques qui ont contribué au Chili à la croissance de la production agricole, à l'endiguement de la migration des campagnes aux villes, et à l'amélioration de la qualité de vie de la population rurale.

63. La présentation du Ministre de l'Agriculture du Chili a provoqué des réactions positives de la part de diverses délégations qui lui ont exprimé leurs remerciements pour avoir partagé ces expériences.

64. Le Délégué du Guyana a indiqué que le Ministre de la Santé du Chili avait exprimé certaines considérations intéressantes l'ensemble du panel et qu'il avait dit : « nous connaissons le problème de la faim; nous savons les actions que nous devons prendre et

nous savons comment arriver à des solutions concrètes. » De même, il avait mis l'accent sur la vérité du fait qu'il existe suffisamment d'aliments pour nourrir la population du monde, cependant nous savons que 18 millions de personnes dans le monde se couchent la nuit sans manger et en ayant faim.

65. Plusieurs délégués ont fait référence à la nécessité de prêter attention à l'inconvénient des subventions aux produits agricoles dans les pays développés, ce qui désavantageait les pays en développement et à vocation agricole, et stimulait la migration des campagnes vers les villes, produisant des conditions négatives pour un développement harmonieux et durable et pour la paix sociale.

66. Le Ministre de l'Agriculture du Chili a remercié les délégués de leurs commentaires et a souligné que c'était là le chemin par lequel passait le Chili. Il a mis en avant que le fondement de la politique chilienne en la matière se basait sur la demande : Comme génère-t-on depuis l'État les conditions pour que la population, l'activité agricole contribue à l'éradication de la pauvreté et de l'indigence ? ou, en d'autres termes, comment utilise-t-on toujours mieux le potentiel qu'a le monde agricole afin que l'État contribue de manière plus efficace et plus productive au développement des peuples ? Il a terminé en énumérant trois conditions nécessaires à son avis pour progresser dans cette intention : a) lien entre les thèmes de la santé, de la sécurité et de l'innocuité des aliments comme une nécessité pour répondre aux conditions requises de la santé publique et du commerce de produits agricoles; b) l'émergence d'économies de marché dans un monde globalisé et compétitif; et c) la considération de l'importance de ces thèmes, qui a incité certains pays à créer des ministères de l'alimentation, ou des organismes de sécurité alimentaire pour répondre aux défis nationaux, sous-régionaux et mondiaux.

67. Le thème relatif à la coopération entre pays dans le commerce des aliments et ses conséquences pour la santé et le développement (document RIMSA14/17), a été présenté par M. Oscar Manuel Gutiérrez Rosales, Directeur exécutif de l'Organisme international régional de santé agricole (OIRSA). Il a fait ressortir que la coopération ouvre la voie à de nouvelles opportunités. Il a développé trois thèmes : a) les décisions politiques et la nécessité de coordination et d'intégration des pays, b) la relation entre l'industrie agricole et l'innocuité des aliments, et c) les progrès accomplis et leurs implications sur la santé et le développement agricole. Enfin, il a recommandé qu'il faut coordonner les efforts de tous les secteurs et des institutions de coopération pour harmoniser les normes qui permettent de se conformer aux mesures sanitaires et phytosanitaires (MSF) établies.

68. Le Dr Mirta Roses Periago, Directrice du BSP a présenté le thème portant sur les soins des maladies négligées dans les populations primitives, en mettant l'accent sur les zoonoses (document RIMSA14/18). Elle a signalé que dans le monde en développement, diverses maladies transmissibles, dont de nombreuses sont des zoonoses, ont tendance à être exclues du secteur de la santé, malgré qu'elles représentent une lourde charge pour

les personnes qui vivent dans la pauvreté. Ces maladies non soignées représentent un défi important pour la réalisation des ODM. Elle a mis l'accent sur la nécessité d'établir des alliances avec d'autres secteurs en mesure d'adopter des mesures efficaces, en particulier les secteurs agricole, environnemental et éducatif pour réduire et contrôler efficacement les zoonoses négligées. Ce sont également des indicateurs socio-économiques de la pauvreté et de la distribution biaisée de la rente, qui affectent les groupes les plus vulnérables de la population. La pauvreté est le facteur extrinsèque le plus important pour l'existence de ces maladies et l'OPS les considère comme une problématique sociale, économique et sanitaire.

69. Plusieurs délégués ont exprimé leur satisfaction sur l'exposé présenté par le Dr Roses, Directrice de l'OPS.

70. La Déléguée de l'Argentine a signalé que la zoonose était un domaine auquel les pays n'avaient pas prêté une attention suffisante. L'usage de la stratégie de la verticalité dans les programmes de santé a déterminé la perte de la notion holistique et intégrée de la santé. Ainsi, dans le cas des zoonoses comme dans de nombreux domaines de santé, il faut considérer non seulement les maladies, mais aussi le contexte environnemental, social et économique comme des facteurs déterminants de l'état de santé de la population. Elle a suggéré que dans la prochaine RIMSA soient inclus des thèmes qui intègrent l'environnement, considérant que les changements qui s'y produisent aux niveaux local, régional et mondial sont importants.

71. Le thème de la coopération régionale centraméricaine en santé et agriculture – rôle catalyseur des organismes régionaux spécialisés (document RIMSA14/25), a été présenté par M. Bernardo López, Vice-ministre de l'Agriculture du Guatemala, qui a décrit la situation actuelle de l'agenda intersectoriel et de la coopération des organismes régionaux, en particulier la stratégie centraméricaine de gestion intégrée des ressources hydriques, de la sécurité alimentaire et nutritionnelle, des organismes vivants modifiés et de l'agrobiotechnologie, de la réduction de la vulnérabilité face aux menaces naturelles et de la gestion sans risque des substances chimiques. Il a conclu en disant que le cadre juridique actuel du système d'intégration centraméricaine favorise l'approche intersectorielle, qui a donné lieu à un agenda de travail régional concerté et en exécution entre les secteurs de la santé, de l'agriculture et de l'environnement.

72. Cette séance a été clôturée par les commentaires du Ministre de l'Agriculture du Brésil, modérateur du panel qui a indiqué que la mondialisation a produit des choses positives et des choses négatives. Parmi les positives, il a souligné l'augmentation du commerce des biens et des services et pour cela, une plus grande production et une plus grande richesse dans le monde. Parmi les choses négatives, il a mentionné une plus grande exclusion sociale et une concentration toujours plus forte des richesses du monde. Ce sont les côtés pile et face de la monnaie, a-t-il déclaré. L'exclusion et la concentration

sont négatives en soi, mais l'exclusion se multiplie d'une forme tellement alarmante qu'elle se transforme en une menace pour la paix sociale et les démocraties dans le monde entier. Pour cela, l'un des plus grands défis de l'humanité au XXI^e siècle est de réduire l'écart entre les pauvres et les riches, et l'écart entre les riches et les pauvres à l'intérieur des pays. Ainsi, l'ouverture commerciale aux produits agricoles, non comme une faveur, non comme un cadeau mais comme un droit et une nécessité, doit être considérée comme une stratégie fondamentale pour atteindre la paix et le développement des peuples. Il a terminé par le message suivant : « Nous sommes tous d'accord sur le fait qu'une action fondamentale pour progresser dans la réalisation des Objectifs de développement pour le Millénaire est la redistribution de la rente. Cependant, les gens pensent que cette redistribution doit se faire avec la rente des autres, et non avec la leur, et c'est cela le côté pile de la monnaie à laquelle je me référais tout à l'heure. Je pense que nous devons prendre des actions concrètes pour diminuer l'écart entre les riches et les pauvres, et avec ces actions, défendre la démocratie et la paix du monde, et par conséquent, le bonheur des personnes, parce que sans paix et sans démocratie, il n'y a pas de bonheur, même si cela peut sembler romantique. »

Quatrième réunion

73. La quatrième séance a accueilli le panel sur les mandats des sommets — progrès réalisés dans la sécurité humaine au moyen d'approches novatrices centrées sur le développement local. Le Dr Peter Fernández, Administrateur associé du Service d'Inspection agricole du Département de l'Agriculture des États-Unis d'Amérique (APHIS/USDA), a été le modérateur de ce panel. Il a mis en relief les objectifs des Sommets de Miami, de Santiago de Chile et de Québec qui convergent sur le développement durable et l'inclusion sociale. Il a ajouté que le prochain sommet mettra l'accent sur la création d'emplois et la gouvernance locale.

74. Le thème concernant les initiatives financières pour appuyer les mandats des Sommets des Amériques dans le développement rural et social (document RIMSA14/19), a été présenté par le Dr Gabriel Montes Llamas de la Banque interaméricaine de développement (BID). Il a signalé que la Banque a appuyé activement les résolutions des Sommets présidentiels malgré la complexité de leurs agendas. Il a poursuivi en passant en revue de façon détaillée les principaux engagements, en particulier ceux concernant l'éradication de la pauvreté, l'éducation, l'inclusion de la femme et des ethnies autochtones, l'amélioration de la vie rurale, la protection de l'environnement et l'accès aux services médicaux, entre autres. Il a conclu de la nécessité d'intégrer ces projets car il n'existe pas de solutions isolées pour chacun d'entre eux. Il a illustré sa présentation au moyen de l'allocation de fonds du portefeuille de la BID aux projets de développement social.

75. Le thème de la santé agricole et du développement rural (document RIMSA14/20), a été présenté par le Dr Chelston W.D. Brathwaite, Directeur général de l'Institut pour la coopération en agriculture (IICA). Il a fait référence au Sommet de Québec de 2001, au cours duquel a été soulignée l'importance de la santé agricole et de l'innocuité des aliments comme facteurs clés pour la compétitivité commerciale des pays. Pour ces raisons, il est nécessaire d'établir des plans coordonnés pour améliorer les services sanitaires et d'innocuité des aliments.

76. Le thème de la politique agricole, la science et la technologie appliquées à la chaîne de production alimentaire (document RIMSA14/21), a été présenté par le Dr João Carlos de Souza Meirelles, Secrétaire d'État à la Science et la Technologie de São Paulo, Brésil. Il s'est référé à l'évolution de l'agro-industrie brésilienne, l'incorporation de nouvelles technologies, et à ses niveaux élevés de compétitivité et d'excellence. Il a mentionné que devant les interdépendances croissantes entre les chaînes de production, par exemple, du soja, du sucre et des viandes, il faut des actions coordonnées des différents secteurs et acteurs sociaux pour l'application de la méthodologie de l'analyse du risque afin de faciliter leur gestion efficace dans tous les pays des Amériques. Il a recommandé d'effectuer une évaluation des réalités existantes dans chaque pays, pour établir ainsi des stratégies efficaces en vue de l'application de procédés de gestion de l'innocuité et de la qualité des aliments avec la coordination et l'appui technique de l'OPS. Pour finir, il a indiqué qu'il faut des décisions politiques pour faciliter et accélérer l'objectif d'avoir une Amérique saine et compétitive.

77. Le thème relatif à l'autonomisation et l'intensification du rôle de la femme dans le domaine de la sécurité alimentaire et le développement local (document RIMSA14/22), a été présenté par le Dr Susana Malcorra, Directrice adjointe du Programme alimentaire mondial (PAM). Elle a mis en relief le fait que la femme assure les aliments à sa famille et que les femmes et les enfants sont ceux qui souffrent le plus de la pauvreté et de l'insécurité alimentaire, et qu'ils sont des priorités du PAM. Elle a recommandé de fournir un appui technique holistique au développement de la femme comme point central de la sécurité alimentaire pour sa famille et la communauté.

78. Pour des raisons d'engagements incontournables de dernière minute, le Dr Pilar Mazzetti Soler, Ministre de la Santé du Pérou, n'a pu être présente. Le modérateur du panel a renvoyé les délégués au document RIMSA14/23 sur le thème des fonctions des organisations locales et des communautés autochtones comme agents de la mobilisation des services communautaires de base, préparé par le Dr Mazzetti.

79. Le thème de la pauvreté rurale — santé et style de vie (document RIMSA14/26), a été présenté par le Dr Trevor A. Hassell, Président de la Fondation interaméricaine du Cœur. Il a fait un résumé de cette Fondation, qui comprend 36 organisations dans 19 pays. Son objectif est de souligner l'importance des maladies cardiaques et les progrès

dans la prévention et le traitement de ces maladies. Enfin, il a recommandé que les gouvernements mettent en œuvre des actions de promotion de la santé en abordant le problème à tous ses niveaux, et qu'ils renforcent la coordination entre organisations nationales et régionales, et incitent l'industrie alimentaire à produire des aliments sûrs, nutritifs, et en particulier moins gras.

80. Le Délégué du Brésil a signalé la nécessité de stimuler l'investissement du secteur privé dans le développement rural et a proposé que dans l'organisation de la prochaine RIMSA soient inclus, si possible conjointement avec l'OIE et d'autres organisations internationales, des thèmes concernant des expériences sur la façon de renforcer l'analyse du risque sanitaire et économique, afin de pouvoir établir les priorités d'investissement public et privé.

81. Diverses délégations sont intervenues pour féliciter les organisateurs de la RIMSA14 de l'inclusion du thème relatif à l'autonomisation de la femme par rapport aux mandats émanant des différentes réunions des Sommets des Amériques.

82. Le Délégué de la République dominicaine a indiqué que son pays encourage la création de petites unités agricoles pour donner aux femmes une source alternative d'aliments et de revenus.

83. Le Délégué du Chili a souligné l'importance de l'inclusion du thème de la femme en tant que ressource clé pour le développement. Il a signalé que dans son pays, de nombreuses femmes travaillaient comme journalières dans les champs, et que cette situation les exposait à des risques professionnels, comme par exemple les pesticides utilisés dans l'agriculture, qui en plus de leurs effets graves, peuvent causer une série de problèmes chroniques dont des malformations congénitales. Il a recommandé que ce thème soit récupéré, et il a indiqué que son pays possède certaines expériences dans le développement d'accompagnement d'investissements dans le secteur rural par des services sociaux pour la population.

84. Le Délégué du Venezuela a fait part de quelques réflexions sur l'exposé du représentant de la BID. Il a indiqué que dans les pays d'Amérique latine, on avait mis en œuvre de manière homogène un modèle de développement après la deuxième guerre mondiale basé sur la révolution verte. Ce modèle ne tient pas compte, entre autres, de la diversité agro-écologique et culturelle des peuples. Ce modèle s'est exprimé dans la promotion de monocultures entraînant des effets dévastateurs sur l'environnement. Ce modèle n'a pas été accompagné d'autres actions de base et fondamentales telles que : a) la possession de la terre; b) la formation et la technologie appropriées; c) les ressources financières et techniques opportunes et suffisantes; d) sans une politique de l'État pour que ces populations rurales, les petits producteurs, les populations autochtones aient accès aux marchés. Dans ces conditions, le modèle a échoué. Il a également fait référence

à la proposition de libre-échange et à l'impossibilité des pays plus vulnérables et en développement d'être compétitifs avec les pays riches, où l'agriculture, comme on l'a réitéré dans cette RIMSA, exclut la possibilité de l'accès à ses marchés au moyen de l'application de subventions et d'autres mesures protectionnistes.

85. Le représentant de la BID est intervenu pour signaler qu'en réalité divers modèles de développement rural ont été utilisés en Amérique latine, notamment : la recherche et la vulgarisation, la réforme agraire des années 60 et un modèle de développement intégré. Certains de ces modèles ont apporté des choses positives, d'autres non. Il a mentionné que l'un des facteurs apparentés à l'échec des modèles a été la subvention de l'État. Ces subventions ont généralement fini dans les poches des gros producteurs et des compagnies agricoles. Il a avancé l'hypothèse que peut-être d'autres résultats auraient pu être obtenus si les ressources consacrées aux subventions avaient été en fait destinées à la recherche, la vulgarisation, la formation, et en général, aux biens et services de base pour répondre aux nécessités des petits producteurs.

86. Le modérateur, le Dr Peter Fernández, a conclu en remerciant les membres du panel et les délégations de leurs interventions.

87. Au cours de la discussion et de l'approbation des projets de résolutions de la RIMSA14, la recommandation relative au projet du Règlement sanitaire international (RSI), a été considérée. Elle sera présentée à la prochaine Assemblée mondiale de la Santé au mois de mai prochain à Genève. Il a été recommandé d'inclure une référence formelle à la collaboration et la coordination entre l'OMS, la FAO, l'OIE et d'autres organismes qui travaillent dans le domaine de la santé humaine et animale. Cette recommandation n'a pas été appuyée par la délégation des États-Unis d'Amérique.

Réunion de clôture

88. Au cours de cette séance, le Dr Javier Usabiaga Arroyo, Secrétaire à l'Agriculture, l'Élevage, le Développement rural et la Pêche du Mexique (SAGARPA), est intervenu en soulignant les résolutions de la réunion liées au renforcement des stratégies d'innocuité des aliments dans leur impact sur la santé des consommateurs, la protection de l'environnement et la réponse au marché mondialisé. Il a signalé les efforts gouvernementaux des pays dans les aspects réglementaires ainsi que les limitations relatives aux difficultés dans les domaines de compétence institutionnelle; il a mis l'accent sur les efforts et les expériences novatrices européennes concernant des agences de sécurité alimentaire et d'initiatives similaires au Canada et aux États-Unis centrées sur la fusion d'instances spécialisées en matière d'innocuité des aliments. Il a détaillé les efforts qui sont accomplis au Mexique concernant les aspects juridiques, et les aspects de l'information et de l'orientation du consommateur dans le contexte des chaînes agroalimentaires. Il a terminé son intervention en signalant que les résultats de la

RIMSA14 contribueront à améliorer les efforts du pays et de la Région en matière de protection de la santé des consommateurs (document RIMSA14/27).

89. Le Secrétaire à la Santé du Mexique, le Dr Julio Frenk, a remercié l'OPS en la personne de sa Directrice, le Dr Mirta Roses, d'avoir honoré le Mexique de la présence de la RIMSA14 et s'est engagé au suivi et à l'approfondissement de l'application des résolutions adoptées. Pour conclure son intervention, il a fait l'éloge du système multilatéral de coopération qui permet la réalisation d'événements et d'engagements de cette nature.

90. Le Dr Mirta Roses a remercié le Gouvernement du Mexique de son hospitalité et de ses égards pour la réalisation de la réunion, elle a souligné l'excellence de la participation des personnes qui ont assisté à la réunion, la maturité dans le traitement des thèmes abordés, tous ces aspects ayant été favorisés par la qualité du cadre de l'organisation de la réunion. Elle a remercié les attentions de l'État Majeur de la Présidence, du personnel des trois Secrétariats d'État et du personnel de la Représentation de l'OPS/OMS au Mexique pour leur contribution au succès de la réunion. Elle a terminé son intervention en mentionnant les progrès de la coopération dans le domaine de la santé publique vétérinaire et les nouveaux engagements et les formes de les aborder. Enfin, elle a réitéré ses remerciements au Gouvernement du Mexique et a souhaité un bon voyage de retour aux participants.

Résolutions

91. Les huit résolutions suivantes ont été adoptées lors de la RIMSA 14 :

RIMSA14.R1 *Éradication de la fièvre aphteuse de la Région (COHEFA 10)*

LA 14.^e RÉUNION INTERAMÉRICAINNE, AU NIVEAU MINISTÉRIEL, SUR LA SANTÉ ET L'AGRICULTURE,

Tenant compte de la Déclaration de Houston, faite à l'occasion de la Conférence hémisphérique pour l'éradication de la fièvre aphteuse, qui s'est tenue à Houston, au Texas, EE.UU., les 3 et 4 mars 2004 (document RIMSA14/INF/2);

Ayant examiné le rapport de la 10.^e Réunion du Comité hémisphérique pour l'éradication de la fièvre aphteuse (COHEFA10) (document RIMSA14/5), en particulier ce qui concerne le Plan d'action 2005-2009 du Plan hémisphérique d'éradication de la fièvre aphteuse (PHEFA), élaboré par le Groupe interaméricain pour l'éradication de la fièvre aphteuse (GIEFA) en collaboration avec les services vétérinaires et le secteur privé des pays de la Région; et

Considérant les progrès importants réalisés dans l'éradication de la fièvre aphteuse dans les pays d'Amérique du Sud, et le maintien des zones exemptes de fièvre aphteuse dans l'Amérique du Nord, l'Amérique centrale et les Caraïbes, dans le cadre du PHEFA, exécuté avec la coopération technique de l'OPS/OMS, à travers le Centre panaméricain de fièvre aphteuse (PANAFTOSA), ainsi que l'identification des zones critiques dans lesquelles la maladie persiste dans la Région.

DÉCIDE :

1. de féliciter les pays de la Région des progrès qu'ils ont accomplis dans l'éradication de la fièvre aphteuse, ainsi que dans la préservation des zones exemptes de fièvre aphteuse dans l'hémisphère,
2. d'adopter la résolution de COHEFA10, en particulier le Plan d'action 2005-2009 du PHEFA,
3. de prier instamment les pays dans lesquels persiste la présence de la fièvre aphteuse d'accroître leurs efforts pour arriver à l'éliminer dans les délais établis,
4. d'exhorter les États Membres à renouveler leur engagement politique, technique, administratif et financier tant au niveau public que privé, dans le but de réaliser les objectifs établis dans le Plan d'action mentionné,
5. de féliciter le Groupe interaméricain pour l'éradication de la fièvre aphteuse (GIEFA), les services vétérinaires et le secteur privé de la Région, et les organisations internationales de leur travail, et de les exhorter à continuer leurs efforts en vue de l'application et de l'exécution du Plan mentionné précédemment.

(Quatrième séance, 22 avril 2005)

RIMSA 14.R2 ***4^e Réunion de la Commission panaméricaine d'innocuité des aliments (COPAIA4)***

LA 14.^e RÉUNION INTERAMÉRICAINE, AU NIVEAU MINISTÉRIEL, SUR LA SANTÉ ET L'AGRICULTURE,

Ayant étudié le rapport de la 4^e Réunion de la Commission panaméricaine d'innocuité des aliments (COPAIA4) (document RIMSA14/7);

Tenant en compte la nécessité d'accélérer l'exécution du Plan stratégique pour la protection des aliments appuyé par les Organes directeurs de l'OPS;

Reconnaissant l'importance des activités conjointes de collaboration de l'OPS et de l'OMS dans le domaine de l'innocuité des aliments ainsi que l'initiative des marchés sains, le réseau international d'autorités d'innocuité des aliments (*The International Food Safety Authorities Network* - INFOSAN) et l'approbation du manuel sur cinq éléments clés pour une plus grande innocuité des aliments, entre autres;

Reconnaissant que la sécurité et l'innocuité des aliments sont fondamentales pour assurer la qualité de vie de la population conformément aux principes fondamentaux consacrés dans la Déclaration universelle des Droits de l'Homme des Nations Unies; et que toutes deux contribuent à la réalisation des Objectifs de développement pour le Millénaire, en particulier dans la réduction de la faim et de la pauvreté, la diminution de l'impact de la morbidité et de la mortalité infantiles et dans le développement durable; et

Consciente de la nécessité de renforcer la protection de l'approvisionnement d'aliments au niveau local.

DÉCIDE :

1. d'adopter les conclusions, recommandations et accords de la COPAIA4, en particulier d'établir sous le leadership de l'OPS :
 - a) un système d'autoévaluation des programmes d'innocuité des aliments au niveau des pays,
 - b) des projets d'interventions tout au long de la chaîne alimentaire, qui produisent efficacement des aliments à l'innocuité garantie, en utilisant des analyses fondées sur des preuves scientifiques,
 - c) des programmes d'innocuité alimentaire au niveau local, à travers les initiatives des municipalités saines et productives, et
 - d) des programmes de surveillance des aliments et de surveillance épidémiologique des maladies transmises par les aliments avec une intégration effective des laboratoires.
2. d'exhorter les États Membres à manifester leur appui politique et financier à l'exécution des recommandations de la COPAIA4,
3. de stimuler les pays de la Région des Amériques à établir une journée des aliments sains comme l'a fait l'Uruguay,

4. de proposer lors de la prochaine Assemblée mondiale de la Santé que le thème de l'innocuité des aliments soit considéré pour la Journée mondiale de la Santé,
5. d'exhorter les ministres de l'agriculture, de l'élevage et de la santé à réaffirmer leur engagement à une action sectorielle sur les thèmes concernant l'innocuité des aliments, dans le but de réduire les risques pour la santé humaine, le tourisme et le commerce des aliments,
6. de demander à la Directrice d'intensifier la coopération technique en matière d'innocuité des aliments, en particulier au niveau local, dans les approches de communautés productives et saines.

(Quatrième séance, 22 avril 2005)

RIMSA14.R3 *Élimination de la rage humaine*

LA 14.^e RÉUNION INTERAMÉRICAINE, AU NIVEAU MINISTÉRIEL, SUR LA SANTÉ ET L'AGRICULTURE,

Ayant analysé les progrès réalisés dans les programmes destinés à l'élimination de la rage transmise par le chien en Amérique latine (documents RIMSA14/13 et RIMSA14/INF/1);

Ayant reçu le rapport et les recommandations de la 10.^e Réunion de Directeurs de Programmes de contrôle de la rage en Amérique latine (REDIPRA10) (document RIMSA14/INF/1);

Tenant compte de la résolution RIMSA3.R18, grâce à laquelle a été mis en marche le Programme régional d'élimination de la rage urbaine en Amérique latine en 1983, et

Prenant en considération le mandat de la résolution R13.R3, qui demande à la Directrice d'examiner et de renforcer la coopération technique avec les États Membres afin de consolider l'élimination de la rage humaine transmise par le chien et de promouvoir parallèlement la surveillance et le contrôle de la rage chez les animaux sylvestres.

DÉCIDE :

1. d'exhorter les États Membres à :

- a) réitérer leurs engagements politiques afin de disposer d'un appui financier suffisant pour consolider la phase finale de l'élimination de la rage humaine transmise par le chien en Amérique latine,
 - b) réaffirmer l'engagement international à appuyer en priorité les pays aux prises avec des cas de rage humaine et canine dans le but de leur élimination,
 - c) identifier les ressources qui facilitent le renforcement des activités de surveillance, de caractérisation épidémiologique et de contrôle de la rage dans la faune sylvestre,
 - d) organiser des mesures locales pour empêcher la réintroduction de la rage transmise par le chien dans les localités et les zones exemptes de la maladie, ainsi que renforcer le rôle des administrations municipales dans le contrôle des chiens errants, et
 - e) renforcer la législation du contrôle de la rage canine en ce qui concerne la notification de la maladie, la vaccination des chiens et le contrôle de la population canine.
2. adopter les conclusions et recommandations de la 10.^e Réunion de Directeurs de Programmes de contrôle de la rage en Amérique latine (REDIPRA10), en particulier la demande à la Directrice de :
- a) formuler le Plan d'action correspondant pour 2005-2009,
 - b) inviter des représentants du secteur de l'agriculture et de l'élevage aux futures réunions de la REDIPRA afin de garantir la coordination intersectorielle indispensable pour l'identification, le diagnostic et la réponse rapides aux flambées de rage dans la faune sylvestre, et
 - c) renforcer les actions pédagogiques destinées aux sociétés protectrices des animaux et à la population en général, qui cherchent à maintenir les résultats obtenus et à progresser sur la voie de l'éradication de la rage humaine transmise par les animaux domestiques, telles que la possession responsable et les soins d'animaux domestiques, la vaccination et autres actions de prévention.

(Quatrième séance, 22 avril 2005)

RIMSA14.R4 *Le risque mondial des zoonoses nouvelles et émergentes*

LA 14.^e RÉUNION INTERAMÉRICAINE, AU NIVEAU MINISTÉRIEL, SUR LA SANTÉ ET L'AGRICULTURE,

Ayant analysé le rapport spécial sur la convergence de la capacité et des ressources en santé humaine et animale dans la réponse mondiale aux zoonoses nouvelles et émergentes, la grippe aviaire et le syndrome respiratoire aigu sévère.(document RIMSA14/7);

Tenant compte du fait que les zoonoses émergentes persistent probablement en raison de l'augmentation de l'interaction entre les êtres humains et les animaux, l'augmentation de la production d'aliments dérivés des animaux, les changements dans les méthodes de production et d'élaboration des aliments et l'invasion des habitats sauvages des animaux par des populations humaines; et

Consciente des risques pour la santé provoqués par l'augmentation des échanges commerciaux et le transport mondial d'animaux et de produits d'origine animale.

DÉCIDE :

1. d'exhorter les États Membres à :
 - a) évaluer leurs politiques et à renforcer leurs stratégies afin de répondre aux zoonoses nouvelles et émergentes en prenant en considération leur identification et confirmation rapides, leur notification officielle et leur maîtrise,
 - b) utiliser le Code zoosanitaire international et le Règlement sanitaire international comme bases de la politique concernant respectivement les maladies des animaux et la santé humaine,
 - c) promouvoir la mobilisation et le déploiement coordonné de services et ressources de la médecine humaine et vétérinaire dans l'organisation de mesures préventives et de contrôle, particulièrement au niveau local, et le renforcement des programmes nationaux de contrôle des zoonoses,
 - d) considérer comme thèmes prioritaires pour la Région le syndrome pulmonaire par hantavirus (SPH) et les zoonoses oubliées ou non contrôlées qui représentent des risques importants dans les États Membres, ce qui est le cas de la maladie de Chagas pour plusieurs pays, et

- e) renforcer l'approche de stratégies de collaboration sous-régionale concernant l'approche de ces problèmes, en particulier le Projet du Cône Sud sur le contrôle et la surveillance de l'hidatose.
2. de demander à la Directrice d'examiner et de renforcer la coopération technique avec les États Membres dans la formulation d'un plan d'action et dans la mobilisation des ressources requises en vue d'une réponse régionale, nationale et locale efficace aux zoonoses qui représentent une menace mondiale,
3. de prier avec insistance les organisations internationales responsables de la santé animale et humaine telles que l'Organisation mondiale de la Santé animale (OIE), l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) et l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) à ce qu'elles veillent à la coordination de leurs mandats et à la convergence des ressources afin de présenter un front uni et cohérent de réponse à la menace des zoonoses nouvelles et émergentes.

(Quatrième séance, 22 avril 2005)

RIMSA 14.R5 *La synergie entre l'agriculture, l'élevage et la santé : sécurité alimentaire et développement local*

LA 14.^e RÉUNION INTERAMÉRICAINE, AU NIVEAU MINISTÉRIEL, SUR LA SANTÉ ET L'AGRICULTURE,

Tenant compte des thèmes et des sujets abordés par les panels sur les Objectifs de développement pour le Millénaire (ODM) relatifs à l'éradication de l'extrême pauvreté : stratégies de soins de santé primaires et développement local (documents RIMSA14/8, RIMSA14/9, RIMSA14/10, RIMSA14/11 et RIMSA14/12), et à la coopération internationale sur les problèmes émergents dans l'agriculture, l'élevage et la santé (documents RIMSA14/14, RIMSA14/15, RIMSA14/16, RIMSA14/17 et RIMSA14/18);

Reconnaissant la synergie entre l'agriculture, l'élevage et la santé pour le développement local dans la lutte contre la faim et la pauvreté (document RIMSA14/24);
et

Gardant à l'esprit les mandats des résolutions RIMSA8.R10, RIMSA9.R9 et RIMSA11.R11 relatives à l'appui spécial aux petits états insulaires en développement des Caraïbes.

DÉCIDE :

1. d'exhorter les États Membres à :
 - a) promouvoir la mobilisation de ressources des secteurs public et privé pour prêter des services de prévention et de contrôle des zoonoses négligées, qui affectent principalement les populations pauvres,
 - b) travailler en association, en particulier avec les petits états insulaires, à l'élaboration de modèles fondés sur l'expérience réussie de municipalités productives pour promouvoir la sécurité alimentaire et l'innocuité des aliments au niveau local,
2. demander à l'OPS, à d'autres organisations internationales ou bilatérales et à divers organismes de financement qu'ils fournissent une assistance spéciale pour :
 - a) adopter des approches intégrées de prévention et de contrôle des zoonoses négligées, en particulier dans des localités où elles sont endémiques, dans le cadre de projets de développement rural, et
 - b) développer l'infrastructure dans les petits états insulaires des Caraïbes afin qu'ils se conforment aux normes internationales en matière d'innocuité et de commerce des aliments.

(Quatrième séance, 22 avril 2005)

**RIMSA 14.R6 *Promotion de la sécurité alimentaire et du développement local
au moyen d'approches novatrices***

***LA 14.^e RÉUNION INTERAMÉRICAINE, AU NIVEAU MINISTÉRIEL, SUR LA
SANTÉ ET L'AGRICULTURE,***

Ayant analysé les thèmes et les sujets abordés par le panel sur les mandats des sommets—progrès réalisés axés sur le développement local (documents RIMSA14/19, RIMSA14/20, RIMSA14/21, RIMSA14/22 et RIMSA14.23);

Gardant à l'esprit les mandats des Organes directeurs de l'OPS concernant « La femme, la santé et le développement » (résolution CSP26.R21) et « l'Initiative pour la santé des populations autochtones » (résolution CD37.R5) (documents RIMSA14/INF/4 et document RIMSA14/INF/5);

Tenant compte des Objectifs de développement pour le Millénaire (ODM) pour promouvoir l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes; convenu au plan international et contenu dans la Déclaration du Millénaire;

Consciente de l'alliance pour la compétitivité de l'agriculture, de la science et de la technologie dans la promotion d'une plus grande productivité et de l'accès à la disponibilité des aliments, et

Considérant l'importance de promouvoir le développement local pour assurer un mode de vie sain dans les communautés rurales (document RIMSA14/26).

DÉCIDE :

1. d'exhorter les États Membres à :
 - a) développer le cadre local nécessaire pour promouvoir et mobiliser une plus grande participation des populations autochtones et les organisations féminines afin de garantir l'accès à des aliments qui ne sont pas nocifs et à des services communautaires de base,
 - b) ce qu'ils veillent à s'acquitter de l'obligation d'état de protéger l'accès à des ressources productives et à un financement accessible, afin que les femmes et les populations autochtones rurales puissent atteindre l'autosuffisance alimentaire et maximiser la contribution rurale au développement national, et
 - c) promouvoir des politiques et des mécanismes destinés à réduire l'écart technologique, améliorer la productivité, accroître l'accès et encourager le commerce dans l'ensemble de la chaîne alimentaire, qui englobe les producteurs, les fabricants, les conditionneurs, les distributeurs et les consommateurs.
2. de demander à la Directrice de maintenir son appui et son engagement afin d'aider les États Membres à s'acquitter des mandats des sommets et de l'OPS, utilisant des approches novatrices dans les secteurs de l'agriculture, de l'élevage et de la santé, en ce qui concerne l'autonomisation des femmes et la participation des populations autochtones au développement local et à la sécurité alimentaire.

(Quatrième séance, 22 avril 2005)

RIMSA 14.R7 *Ressources pour le plan d'action de l'innocuité des aliments*

LA 14.^e RÉUNION INTERAMÉRICAINE AU NIVEAU MINISTÉRIEL SUR LA SANTÉ ET L'AGRICULTURE

Considérant le document RIMSA 14/6 "Plan d'action de coopération technique en matière d'innocuité des aliments de l'OPS/OMS, 2006-2007" et le rapport de COPAIA 4;

Gardant présent à l'esprit que ledit plan prévoit les résultats attendus ainsi que des indicateurs, en relation avec les ressources de coopération provenant des États membres et de l'OPS;

Que l'innocuité des aliments constitue l'un des dix domaines prioritaires de coopération approuvée par la dernière Assemblée mondiale de la Santé tenue en 2004;

Qu'ont été identifiées des restrictions budgétaires et financières qui pourraient entraver la réalisation des objectifs énoncés.

DÉCIDE:

1. De prier instamment les États membres:
 - a) de présenter le document RIMSA 14/6 comme un cadre de référence auprès des institutions de coopération régionales et internationales, des marchés communs sous-régionaux, des institutions multilatérales et autres entités donatrices, dans la perspective de la mise en oeuvre du plan sous référence;
 - b) d'inclure les universités ainsi que les centres de recherche et de formation universitaire dans les préparatifs des projets et leur mise en oeuvre; et
 - c) de faire part à l'Assemblée mondiale de l'OMS prévue pour le mois de mai 2006 de la préoccupation des pays de la région des Amériques au sujet du financement des activités incluses dans les mandats émanés de la RIMSA 14 en relation avec l'innocuité des aliments.
2. De demander à la Directrice de l'OPS:
 - a) de faciliter la coordination interne des ressources de l'OPS destinées à la coopération en matière d'innocuité des aliments,

- b) de promouvoir, conjointement avec d'autres institutions de coopération régionale et internationale, la mobilisation de ressources externes au moyen de l'appui à l'élaboration de projets prioritaires spécifiques, et
- c) de soumettre, en coordination avec les pays, ces projets au Forums économiques régionaux et sous-régionaux: Accords de Libre-échange Américains Du Nord (*North American Free Trade Agreement - NAFTA*), La Communauté Des Caraïbes (*Caribbean Community - CAN*), Secrétariat Général du Système de l'Intégration d'Amérique Centrale (*Secretaría General del Sistema de la Integración Centroamericana - SICA*), et Le Marché Commun du Sud (*El Mercado Común del Sur -MERCOSUR*) et autres existants.

(Quatrième séance, 22 avril 2005)

RIMSA14.R8 *Remerciements au Gouvernement du Mexique*

LA 14.^e RÉUNION INTERAMÉRICAINNE, AU NIVEAU MINISTÉRIEL, SUR LA SANTÉ ET L'AGRICULTURE,

Compte tenu de l'offre du Gouvernement du Mexique d'accueillir la 14.^e Réunion interaméricaine, au niveau ministériel, sur la santé et l'agriculture, (RIMSA14);

Reconnaissant la haute qualité de l'organisation et de l'appui logistique fournis par le Secrétariat aux Relations extérieures (SRE), le Secrétariat à la Santé (SSA) et le Secrétariat à l'Agriculture, l'Élevage, le Développement rural, la Pêche et l'Alimentation (SAGARPA) du Gouvernement du Mexique;

Honorée de la présence de Son Excellence, M. Vicente Fox, Président du Mexique;

Consciente des résultats fructueux de la réunion, qui a élevé et continué à cimenter la convergence des secteurs de l'agriculture, de l'élevage et de la santé sur la voie de la promotion du développement local et de la sécurité alimentaire pour les populations des Amériques, et

Émue de l'hospitalité et des égards reçus par les délégués et les participants.

DÉCIDE :

1. d'exprimer à l'unanimité ses remerciements sincères et sa profonde gratitude aux autorités du Mexique et à leur Président, Son Excellence, M. Vicente Fox, ainsi qu'aux Secrétariats aux Relations extérieures, à la Santé et à l'Agriculture.

(Quatrième séance, 22 avril 2005)

RIMSA 14 **RECOMMANDATION : Collaboration entre les autorités de santé publique et de santé animale.**

LA 14.^e RÉUNION INTERAMÉRICAINE, AU NIVEAU MINISTÉRIEL, SUR LA SANTÉ ET L'AGRICULTURE, RECOMMANDE :

Considérant que dans les objectifs des réunions de la RIMSA se détache l'importance du travail conjoint des ministres de la santé et de l'agriculture, il a été souligné que :

- a) de tous les agents pathogènes humains, 60 % proviennent de zoonoses; 75 % des maladies humaines émergentes sont d'origine animale; 80 % des agents pathogènes qui pourraient être utilisés par le bioterrorisme sont également d'origine animale;
- b) l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) élabore actuellement un nouveau Règlement sanitaire international (RSI) qui sera présenté pour être adopté par l'Assemblée mondiale de la Santé en Genève au mois de mai de cette année;
- c) dans le texte de la révision proposée du RSI, il est très important de souligner l'importance du travail conjoint que réalisent la santé publique et les services vétérinaires au niveau de la prévention, du contrôle et de l'éradication des zoonoses, et
- d) le nouveau RSI doit également tenir compte de l'importance du travail conjoint que réalisent au niveau mondial l'Organisation mondiale de santé animale (OIE), l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) et l'Organisation mondiale de la Santé (OMS), à travers le *Codex Alimentarius*.

RECOMMANDE :

1 que dans la révision du RSI en cours d'élaboration par l'OMS, qui doit être considéré par l'Assemblée mondiale de la Santé en mai 2005, les ministres de la santé

fassent une référence formelle à la collaboration et la coordination avec l'OIE, la FAO et les autres organismes et agences qui travaillent dans ce domaine.

(Quatrième séance, 22 avril 2005)

Note : Les États-Unis se sont dissociés de cette recommandation.

Annexe

LIST OF PARTICIPANTS

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES

ANTIGUA Y BARBUDA/ANTIGUA AND BARBUDA

Agricultura/Agriculture

Hon. Charlesworth Samuel
Minister of Agriculture, Lands, Marine Resources, and Agro Industries
Ministry of Agriculture, Lands, Marine Resources, and Agro Industries
St. John's

Dr. Kanyuira Gikonyo
Chief Veterinary Officer
Ministry of Agriculture
St. John's

Salud/Health

Hon. H. John Maginley
Minister of Health, Sports, and Youth Affairs
Ministry of Health, High Street
St. John's

ARGENTINA

Agricultura/Agriculture

Dr. José Néstor Amaya
Presidente
Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos
Buenos Aires

Dr. Jorge Dillon
Director Nacional de Sanidad Animal
Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria
Buenos Aires

Dr. Guillermo Spaini
Coordinador Técnico Administrativo de la Dirección Nacional de Fiscalización
Agroalimentaria
Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria
Buenos Aires

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

ARGENTINA (cont.)

Salud/Health (cont.)

Dra. Graciela Rosso
Secretaría de Programas Sanitarios
Ministerio de Salud
Buenos Aires

Dr. Matias De Nicola
Director
Instituto Nacional de Alimentos (INAL)
Ministerio de Salud
Buenos Aires

Lic. Alfredo Eduardo Ladillinsky
Consultor - Comisión Cascos Blancos
Ministerio de Relaciones Exteriores
Capital Federal, Buenos Aires

Sr. Oscar G. Galié
Embajador de la República Argentina
México

Sr. Jorge E. Perren
Secretario
Embajada de la República Argentina
México

BAHAMAS

Agricultura/Agriculture

Hon. V. Alfred Gray, M.P.
Minister of Agriculture, Fisheries, and Local Government
Ministry of Agriculture, Fisheries, and Local Government
Nassau, Bahamas

Dr. Simeon Pinder
Director
Department of Agriculture
Nassau, Bahamas

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

BAHAMAS (cont.)

Agricultura/Agriculture (cont.)

Dr. Lyn Jeffrey
Senior Veterinarian
Ministry of Agriculture, Fisheries, and Local Government
Nassau, Bahamas

BARBADOS

Dr. Mark Trotman
Chief Veterinary Officer
Ministry of Agriculture and Rural Development
St. Michael

BELICE/BELIZE

Agricultura/Agriculture

Hon. Dave Burgos
Minister of Agriculture and Fisheries
Ministry of Agriculture and Fisheries
Belmopan

Salud/Health

Hon. Vildo Marin
Minister of Health, Energy and Communications
Ministry of Health, Energy and Communications
Belmopan

Sr. Salvador Figueroa
Embajador de Belice
México, DF

Sr. Maximiliano Ruiz
Consejero
Embajada de Belice en México
México, DF

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

BOLIVIA

Agricultura/Agriculture

Lic. Victor Gabriel Barrios Arancibia
Ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios
Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios
La Paz

Dr. Ernesto Salas García
Jefe Nacional de Sanidad Animal
Servicio Nacional de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad Alimentaria
Trinidad, Beni

Salud/Health

Dra. Lourdes Ortiz Daza
Viceministra de Salud y Deportes
Ministerio de Salud y Deportes
La Paz

Dr. Walter Agreda
Director de Control y Prevención de Enfermedades
Ministerio de Salud y Deportes
La Paz

Sr. Guido Rafael Capra Jemio
Embajador de la República de Bolivia
México, D.F.

Sra. Eunice del Rosario Vedia de Heins
Ministra Consejera
Embajada de la República. de Bolivia
México, D.F.

BRASIL/BRAZIL

Agricultura/Agriculture

Dr. Roberto Rodrigues
Ministro da Agricultura, Pecuária e Abastecimento
Secretaria da Agricultura, Pecuária e Abastecimento
Brasilia, D.F.

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

BRASIL/BRAZIL (cont.)

Agricultura/Agriculture (cont.)

Dr. João Carlos de Souza Meirelles
Secretário de Ciência, Tecnologia e Desenvolvimento
Secretaria de Ciência, Tecnologia e Desenvolvimento
Estado de São Paulo

Sr. Mauricio Cortés Costa
Embajador Asesor Especial del Ministro de Agricultura de Brasil
Secretaria da Agricultura, Pecuária e Abastecimento
Brasilia, D.F.

Dr. Gabriel Alves Maciel
Secretario de Defesa Agropecuária
Secretaria de Agricultura, Ganadería y Abasto de Brasil
Brasilia, D.F.

Dr. Nelmon Oliveira da Costa
Diretor do Departamento de Inspeção de Produtos de Origem Animal
Secretaria da Agricultura, Pecuária e Abastecimento
Brasilia, D.F.

Dr. Guilherme Antonio Da Costa Junior
Coordinador de los Asuntos en la OMC
Secretaria da Agricultura, Pecuária e Abastecimento
Brasilia, D.F.

Dr. Jamil Gomes de Souza
Coordinador General de Combate a Enfermedades
Secretaria da Agricultura, Pecuária e Abastecimento
Brasilia, D.F.

Salud/Health

Dr. Jarbas Barbosa da Silva Júnior
Secretário de Vigilancia
Ministério da Saúde
Brasilia, D.F.

Dr. Cleber Ferreira dos Santos
Gerente Geral de Alimentos
Agência Nacional de Vigilancia Sanitária
Brasilia, D.F.

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

BRASIL/BRAZIL (cont.)

Sr. Luiz Augusto de Araújo Castro
Embajador de Brasil
México, D.F.

Sra. Ana Maria Morales
Jefa del Sector Económico y Financiero
Embajada de Brasil
México, D.F.

CANADÁ/CANADA

Agricultura/Agriculture

Mrs. Anne A. MacKenzie
Science Advisor
Canadian Food Inspection Agency
Ottawa

Salud/Health

Dr. Susan Read
Science Program Coordinator
Laboratory for Foodborne Zoonoses
Public Health Agency of Canada
Guelph, Ontario

Mr. Daniel Burgoyne
International Relations Advisor
Canadian Food Inspection Agency
Ottawa

CHILE

Agricultura/Agriculture

Sr. Jaime Campos Quiroga
Ministro de Agricultura
Ministerio de Agricultura
Santiago

Dr. José Antonio Valenzuela Silva
Asesor del Ministro de Agricultura
Ministerio de Agricultura
Santiago

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

CHILE (cont.)

Salud/Health

Dr. Pedro García
Ministro de Salud
Ministerio de Salud
Santiago

Dr. Roberto Tapia
Jefe de la Oficina de Cooperación y Asuntos Internacionales
Ministerio de Salud
Santiago

Dra. Soledad Ubilla
Jefe División Políticas Públicas Saludables
Ministerio de Salud
Santiago

Sr. Oscar Troncoso Muñoz
Consejero Agrícola
Embajada de Chile
México, D.F.

COLOMBIA

Dr. José Triviño Padilla
Ministro Consejero
Embajada de Colombia
México, D.F.

Dra. Luz Marina Palacios González
Ministro
Embajada de Colombia
México, D.F.

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

COSTA RICA

Agricultura/Agriculture

Dr. José Joaquín Oreamuno Toledo
Director General
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Producción Pecuaria
San José

Salud/Health

Dr. Francisco Cubillo Martínez
Viceministro de Salud
Ministerio de Salud
San José

Sr. Ronald Gurdíán Marchena
Embajador de Costa Rica
México, D.F.

Sra. Adriana Bagnarello
Consejero
Embajada de Costa Rica
México, D.F.

CUBA

Agricultura/Agriculture

Dr. Emerio Serrano Ramírez
Director General del Instituto de Medicina Veterinaria
Ministerio de Agricultura
La Habana

Salud/Health

Dr. Rolando Mateo Cabrera Marqueti
Especialista del Viceministerio de Higiene y Epidemiología
Ministerio de Salud Pública
La Habana

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

ECUADOR

Agricultura/Agriculture

Dr. Rodrigo Mena Ramos
Presidente
Federación de Ganaderos de Ecuador
Quito

Emb. Reynaldo Huerta Ortega
Embajada del Ecuador
México, D.F.

Dra. Guadalupe Moreno Loayza
Ministra
Embajada del Ecuador
México, D.F.

EL SALVADOR

Lic. Rosa Elena Moreno
Ministra Consejera
Embajada de El Salvador
México, D.F.

Emb. Francisco Imendia Maza
Embajada de la República de El Salvador
México, D.F.

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA/UNITED STATES OF AMERICA

Agricultura/Agriculture

Dr. Peter Fernandez
Associate Administrator
Animal and Plant Health Services
Washington, D.C.

Dr. Dan J. Sheesley
Associate Deputy Administrator
Animal and Plant Health Inspection Service
U.S. Department of Agriculture
Washington, D.C.

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA/UNITED STATES OF AMERICA (cont.)

Agricultura/Agriculture (cont.)

Dr. John Clifford, DVM
Assistant Deputy Administrator
Animal and Plant Health Inspection Service
U.S. Department of Agriculture
Washington, D.C.

Ms. Linda Swacina
Director, Food Safety Institute of the Americas
Food Safety and Inspection Service
Washington, D.C.

Dr. Kelly Preston
Acting Agricultural Attaché, Mexico City
Animal and Plant Health Inspection Service
U.S. Department of Agriculture
Brownsville, Texas

Mr. David L Bergman
State Director- Animal and Plant Health Inspection Service
U.S. Department of Agriculture
Phoenix, Arizona

Dr. Micheal Dunbar
Program Manager -Wildlife Disease
Animal and Plant Health Inspection Service
U.S. Department of Agriculture
Ft. Collins, Colorado

Dr. Thomas J. DeLiberto
National Coordinator of Wildlife Diseases Program
Animal and Plant Health Inspection Service
U.S. Department of Agriculture
Ft. Collins, Colorado

Dr. Laura Robinson
Zoonosis Control Veterinarian
Department of State Health Services
Animal and Plant Health Inspection Service
U.S. Department of Agriculture
Austin, Texas

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA/UNITED STATES OF AMERICA (cont.)

Agricultura/Agriculture (cont.)

Mr. Seth R. Swafford
Operational Support Staff
Animal and Plant Health Inspection Service
U.S. Department of Agriculture
Wild Services
Riverdale, Maryland

Dr. Gary L Nunley
State Director
Animal and Plant Health Inspection Service
U.S. Department of Agriculture
San Antonio, Texas

Mr. Luis Lecuona, DVM
USDA APHIS IS-Mexico
Animal and Plant Health Inspection Service
U.S. Department of Agriculture
Brownsville, Texas

Dr. Martin Mendoza, Jr.
Associate Deputy Administrator
Wildlife Services
Animal and Plant Health Inspection Service
U.S. Department of Agriculture
Washington, D.C.

Dr. Dennis Slate
National Rabies Program
U.S. Department of Agriculture
Concord, New Hampshire

Dr. John Lewis Shaw
U.S. Department of Agriculture (USDA)
Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS)
México, D.F.

Salud/Health

Dr. Lester Crawford (Head of Delegation)
Commissioner, Food and Drug Administration
Department of Health and Human Services
Washington, D.C.

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA/UNITED STATES OF AMERICA (cont.)

Salud/Health (cont.)

Dr. Robert Brackett
Director
Center for Food Safety and Applied Nutrition
Food and Drug Administration
College Park, Maryland

Ms. Melinda Brackett
Director, Center for Food Safety and Applied Nutrition
Food and Drug Administration
Washington, D.C.

Ms. Melinda Plaisier
Assistant Commissioner for International Programs
Food and Drug Administration
Washington, D.C.

Mr. Charles Gaylord (Advisor)
Americas Desk Officer, Office of International Affairs
Food and Drug Administration
Washington, D.C.

Mr. Richard Walling
Director, Office of the Americas and Middle East
Office of the Secretary
Washington, D.C.

Dr. Charles E. Rupprecht
Chief, Rabies Section
Director, WHO Collaborating Centre for Reference and Research on Rabies
National Centers for Disease Control and Prevention
Atlanta, Georgia

Sr. Carlos A. González
Agregado de Agricultura
Embajada de los Estados Unidos
México, D.F.

Ms. Suzanne Heinen
Agricultural Minister- Counselor
Foreign Agriculture Service
U.S. Embassy
Mexico, D.F.

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

FRANCIA/FRANCE

Agricultura/Agriculture

Dr. Carol Buy
Deputy Counselor
Economic Mission, Agriculture Service
French Embassy
Washington, D.C.

Sr. Philippe Cheron
Asistente de Cooperación
Embajada de Francia en México
México, D.F.

Sra. Jeanne Texier
Ministra Consejera
Embajada de Francia
México, D.F.

Sr. Guillaume Mounier
Agregado de Cooperación Científica y Técnica
Embajada de Francia
México, D.F.

GUATEMALA

Agricultura/Agriculture

Ing. Bernardo López Figueroa
Viceministro de Agricultura, Recursos Naturales Renovables y Alimentación
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación
Ciudad de Guatemala

GUYANA

Agricultura/Agriculture

Hon. Satyadeo Sawh
Minister of Agriculture
Ministry of Agriculture
Georgetown

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

HAITÍ/HAITI

Agricultura/Agriculture

Mr. Ing. Philippe Mathieu
Ministre de l' Agriculture, des Ressources naturelles et du Développement Rural
Ministère de l' Agriculture, des Ressources naturelles et du Développement Rural
Damien

Salud/Health

Dr. Josette Bijou
Ministre de la Santé publique et de la Population
Ministère de la Santé publique et de la Population
Port-au-Prince

Dr. Marie-Ghislaine Adrien
Directeur d'unité de ressources humaines
Ministère de la Santé publique et de la Population
Port-au-Prince

Mr. Idalbert Pierre Jean
Ambassadeur d'Haïti
México, D.F.

Sr. Pierre Joseph Martin
Ministre Consultatif
Ambassade de Haïti
México, D.F.

HONDURAS

Salud/Health

Dra. Reina Teresa Velásquez
Jefa
Departamento de Control de Zoonosis del Nivel Central
Ministerio de Salud
Tegucigalpa

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

JAMAICA

Agricultura/Agriculture

Dr. Richard Harrison
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture
Kingston

Hon. Headley Edwards
Director
Veterinary Services Division
Ministry of Agriculture
Kingston

Salud/Health

Dr. Linnette Peters
Policy & Program Director
Veterinary Public Health
Ministry of Health
Kingston

MÉXICO/MEXICO

Agricultura/Agriculture

Dr. Javier Usabiaga Arroyo
Secretario de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
México, D.F.

Dr. Víctor Villalobos
Coordinador de Asuntos Internacionales
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
México, D.F.

Sra. Lourdes Cruz
Directora de Asuntos Internacionales
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
México, D.F.

Dr. José Angel del Valle
Director General de Salud Animal
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
México, D.F.

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

MÉXICO/MEXICO (cont.)

Dr. Miguel Angel García Díaz
Subdirector de Inocuidad Pecuaria
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
México, D.F.

Dra. Mayra Pérez Saudi
Subdirectora Inocuidad Alimentaria
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
México, D.F.

Dr. Igor Romero Sosa
Director General de la Comisión México Americana
para la erradicación de la Fiebre Aftosa y otras
Enfermedades Exóticas de los Animales
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
México, D.F.

Dr. Javier Trujillo Arriaga
Director en Jefe del Servicio Nacional de Sanidad,
Calidad e Inocuidad Agroalimentaria
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
México, D.F.

Lic. Fernando Valderrabano Pesquera
Subdirector Asuntos Multilaterales
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
México, D.F.

Dra. Amada Vélez Méndez
Subdirectora General de Inocuidad Agroalimentaria
Acuicola y Pesquera
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
México, D.F.

Salud/Health

Dr. Julio José Frenk Mora
Secretario de Salud
Secretaría de Salud
México, D.F.

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

MÉXICO/MEXICO (cont.)

Salud/Health

Lic. Ernesto Enríquez Rubio
Comisionado Federal
Comisión Federal para la Protección
Contra Riesgos Sanitarios
Secretaría de Salud
México, D.F.

Lic. Marcela Madrazo
Coordinadora General
Sistema Federal Sanitario
Comisión Federal para la Protección
Contra Riesgos Sanitarios
Secretaría de Salud
México, D.F.

Lic. Eduardo Jaramillo Navarrete
Comisión Federal para la Protección
Contra Riesgos Sanitarios
Secretaría de Salud
México, D.F.

Lic. Renée Salas
Subdirectora de Operación Internacional
Comisión Federal para la Protección
Contra Riesgos Sanitarios
Secretaría de Salud
México, D.F.

Lic. Fernanda Martínez
Comisión Federal para la Protección
Contra Riesgos Sanitarios
Secretaría de Salud
México, D.F.

Dra. Carolina Castellanos
Gerente
Asuntos Internacionales en Alimentos
Comisión Federal para la Protección
Contra Riesgos Sanitarios
Secretaría de Salud
México, D.F.

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

MÉXICO/MEXICO (cont.)

Salud/Health (cont.)

Dr. Jaime Sepúlveda
Coordinador General de los Institutos Nacionales de Salud
Secretaría de Salud
México, D.F.

Dr. Carlos Tena Tamayo
Comisionado Nacional de Arbitraje Médico
Secretaría de Salud
México, D.F.

Dr. Enrique Ruelas Barajas
Subsecretario de Innovación y Calidad
Secretaría de Salud
México, D.F.

Dr. Roberto Tapia Conyer
Subsecretario de Prevención y Promoción de la Salud
Secretaría de Salud
México, D.F.

Dra. Mercedes Juan López
Secretaría del Consejo de Salubridad General
Secretaría de Salud
México, D.F.

Lic. Mauricio Bailón
Director General
Dirección General de Relaciones Internacionales
Secretaría de Salud
México, D.F.

Dr. Eduardo Pesqueira
Director de Asuntos Regionales y Bilaterales
Dirección General de Relaciones Internacionales
Secretaría de Salud
México, D.F.

Dra. Adriana Antillón
Subdirectora para América del Norte
Dirección General de Relaciones Internacionales
Secretaría de Salud
México, D.F.

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

MEXICO/MÉXICO (cont.)

Salud/Health (cont.)

Lic. Karen Aspuru
Subdirectora de Cooperación Internacional
Dirección General de Relaciones Internacionales
Secretaría de Salud
México, D.F.

Lic. Gabriela Sánchez
Dirección General de Relaciones Internacionales
Secretaría de Salud
México, D.F.

Secretaría de Relaciones Exteriores

Dr. Luis Ernesto Derbéz
Secretario de Relaciones Exteriores
México, D.F.

Min. Yanerit Morgan Sotomayor
Directora General
Dirección General de Organismos y Mecanismos Regionales Americanos
Secretaría de Relaciones Exteriores
México, D.F.

Lic. Julián Juárez
Director General Adjunto
Dirección General de Organismos y Mecanismos Regionales Americanos
Secretaría de Relaciones Exteriores
México, D.F.

Lic. Norma Angélica Contreras
Jefa de Departamento
Dirección General de Organismos y Mecanismos Regionales Americanos
Secretaría de Relaciones Exteriores
México, D.F.

NICARAGUA

Agricultura/Agriculture

Ing. José Augusto Navarro
Ministro Agropecuario y Forestal
Ministerio Agropecuario y Forestal
Managua

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

NICARAGUA (cont.)

Salud/Health

Dr. Norman Jirón Romero
Director General de Acreditación y Regulación
Ministerio de Salud
Managua

PAISES BAJOS/NETHERLANDS

Ing. Pieter de Rijk
Consejero de Agricultura, Naturaleza y Calidad Alimentaria
Embajada del Reino de los Países Bajos
México, D.F.

PANAMÁ/PANAMA

Salud/Health

Dra. Dora Jara
Viceministra de Salud
Ministerio de Salud
Ciudad de Panamá

Dr. Franklin Clavel
Director Técnico
Comisión Panamá - Estados Unidos para la Erradicación y
Prevención del Gusano Barrenador del Ganado (COPEG)
Panamá

PARAGUAY

Agricultura/Agriculture

Dr. Gerardo José Bogado Ayala
Viceministro Agricultura y Ganadería
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Asunción

Dr. Hugo Adolfo Corrales Irrazabal
Presidente
Servicio Nacional de Calidad y Salud Animal
San Lorenzo

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

PARAGUAY (cont.)

Agricultura/Agriculture (cont.)

Dr. Manuel Adrián Barboza González
Director General de Salud Animal, Identidad y Trazabilidad
Servicio Nacional de Calidad y Salud Animal (SENASA)
Paraguay

Salud/Health

Dr. Julio Cesar Velázquez
Ministro de Salud Pública y Bienestar Social
Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social
Asunción

Dra. Sonia Noemí Chávez Galeano
Primer Secretario
Embajada del Paraguay
México, D.F.

PERÚ/PERU

Agricultura/Agriculture

Ing. Manuel Manrique Ugarte
Ministro de Agricultura
Ministerio de Agricultura
Lima

Dr. Ernesto Salas García
Jefe Nacional de Sanidad Animal
Ministerio de Agricultura
Lima

REPÚBLICA DOMINICANA/DOMINICAN REPUBLIC

Agricultura/Agriculture

Dr. Ángel Faxas
Director General de Ganadería
Secretaría de Agricultura
Santo Domingo

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

REPÚBLICA DOMINICANA/DOMINICAN REPUBLIC (cont.)

Agricultura/Agriculture (cont.)

Dr. Amilcar Romero
Secretario de Estado de Agricultura
Secretaría de Agricultura
Santo Domingo

Salud/Health

Dr. Rafael Schiffino
Subsecretario de Salud Colectiva
Secretaría de Estado de Salud Pública y Asistencia Social
Santo Domingo

Dr. Guillermo Rosario
Director del Centro Antirrábico Nacional
Secretaría de Estado de Salud Pública y Asistencia Social
Santo Domingo

SAN KITTS Y NEVIS/SAINT KITTS AND NEVIS

Salud/Health

Hon. Rupert Herbert
Minister of Health and the Environment
Ministry of Health and the Environment
Kingtown

SANTA LUCÍA/SAINT LUCIA

Agricultura/Agriculture

Hon. Darius Gabriel
Deputy Director of Agricultural Services
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
Castries

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

SURINAME

Agricultura/Agriculture

Dr. Edmund Rozenblad
Director Animal Husbandry
Ministry of Agriculture, Animal Husbandry and Fisheries
Paramaribo

Salud/Health

Hon. Dr. Mohamed Rakieb Khudabux
Minister of Health
Ministry of Health
Paramaribo

URUGUAY

Agricultura/Agriculture

Sr. Francisco Muzio
Director General de los Servicios Ganaderos
Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
Montevideo

Salud/Health

Dra. María Julia Muñoz
Ministra de Salud Pública
Ministerio de Salud Pública
Montevideo

Dr. Enrique Delgado Genta
Embajador del Uruguay
México, D.F.

Sr. Bernardo Greiver
Ministro Consejero
Embajada del Uruguay
México, D.F.

ESTADOS MIEMBROS/MEMBER STATES (cont.)

VENEZUELA

Agricultura/Agriculture

Ing. Betsaida Viáfara Rey
Directora - Servicio Autónomo de Sanidad Agropecuaria
Ministerio de Agricultura y Tierras
Caracas

Salud/Health

Ing. Ramón Ernesto Perdomo
Director General de Salud Ambiental y Control Sanitario
Ministerio de Salud
Caracas

ESTADOS ASOCIADOS/ASSOCIATES STATES

PUERTO RICO

Agricultura/Agriculture

Dr. Jose Orlando Fabre Laboy
Ministro de Agricultura
Secretaría de Agricultura
Santurce

ESTADOS OBSERVADORES/OBSERVER STATES

ESPAÑA/SPAIN

Agricultura/Agriculture

Dr. Arnaldo Cabello Navarro
Subdirector General de Sanidad Animal
Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación
Madrid

Salud/Health

Dra. María Neira González
Presidenta de la Agencia Española
de Seguridad Alimentaria
Ministerio de Salud
Madrid

ESTADOS OBSERVADORES/OBSERVER STATES (cont.)

ESPAÑA/SPAIN

Salud/Health (cont.)

Sr. José Ma. Iturbe
Consejero de Agricultura, Pesca y Alimentación
Embajada de España
México, D.F.

**OBSERVADORES DE OTROS PAÍSES Y TERRITORIOS
OBSERVERS FROM OTHER COUNTRIES AND TERRITORIES**

COMUNIDAD EUROPEA/EUROPEAN COMMUNITY

Salud/Health

Dr. Antoine Van der Haegen
Head of Food Safety, Health and Consumer Affairs Section
European Commission Delegation
Washington, D.C.

ITALIA/ITALY

Dra. Gianfranca D'Ignazio
Embajada de Italia
México, D.F.

REPÚBLICA DE TAIWAN/ TAIWAN REPUBLIC

Lic. Carlos Liao
Director General
Oficina Económica y Cultura
México, D.F.

TUNEZ/TUNISIA

Dr. Faouzi Kechrid
Vice President
World Veterinary Association
Tunis

**OBSERVADORES DE OTROS PAÍSES Y TERRITORIOS
OBSERVERS FROM OTHER COUNTRIES AND TERRITORIES (cont.)**

TUNEZ/TUNISIA (cont.)

Dr. Ahlem Kechrid
Tunisian Small Animal
Veterinary Association
El Menzah

**NACIONES UNIDAS Y AGENCIAS ESPECIALIZADAS
UNITES NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES**

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA
ALIMENTACIÓN
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS**

Sr. Moises Vargas Terán
Animal Health Officer
Santiago

**COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE
ECONOMIC COMMISSION FOR LATINAMERICAN AND THE CARIBBEAN**

Sra. Alicia Bárcena
Secretario Adjunta
Santiago

NACIONES UNIDAS/UNITED NATIONS

Mrs. Mérida Morales O'Donnell
Representative in Mexico
United Nations High Commissioner for Refugees
Mexico, D.F.

Mrs. Rosa Santizo
Deputy Resident Representative
United Nations Development Programme
Mexico, D.F.

**NACIONES UNIDAS Y AGENCIAS ESPECIALIZADAS
UNITES NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES (cont.)**

**PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS
WORLD FOOD PROGRAMME**

Ms. Susana Malcorra
Deputy Director
Roma, Italy

**ORGANIZACION INTERNACIONAL DEL TRABAJO
INTERNATIONAL LABOR ORGANIZATION**

Sr. Marcelo Castro-Fox
Deputy Director
Office for Cuba
Mexico, D.F.

Mrs. Valentina Forastieri
Senior Specialist on Health and Safety
at Work and Environment
Mexico, D.F.

**REPRESENTANTES DE ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES
REPRESENTATIVES OF INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS**

**INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION EN AGRICULTURA
INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR COOPERATION IN AGRICULTURE**

Dr. Chelston W. D. Brathwaite
Director General
San José, Costa Rica

Dr. Kevin Walker
Director de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de Alimentos
San José, Costa Rica

Dr. Lizardo de las Casas
Director de la Oficina de Seguimiento
del Proceso de las Cumbres de las Américas
San José, Costa Rica

Sr. Edgardo Moscardi
Representante
México, D.F.

Sra. Gloria Abraham Peralta
Especialista Regional en Políticas y Comercio
México, D.F.

**REPRESENTANTES DE ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES
REPRESENTATIVES OF INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS (cont.)**

**INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION EN AGRICULTURA
INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR COOPERATION IN AGRICULTURE (cont.)**

Dr. Armando Mateos
Especialista en Salud Animal e Inocuidad
México, D.F.

**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO
INTERAMERICAN DEVELOPMENT BANK**

Sr. Gabriel Montes Llamas
Especialista Principal en Agricultura
Washington, D.C.

**ORGANIZACION MUNDIAL DE SANIDAD ANIMAL
WORLD ORGANIZATION FOR ANIMAL HEALTH**

Dr. Bernard Vallat
Directeur Général
Paris, France

Sr. Alejandro Thiermann
Presidente
Comisión de Normas Sanitarias Internacionales
Paris, Francia

Dr. Luis Osvaldo Barcos
Representate Regional, a.i.
Buenos Aires, Argentina

**ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA
REGIONAL INTERNATIONAL ORGANISM OF AGRICULTURAL SANITY**

Lic. Oscar Manuel Gutiérrez
Director Ejecutivo
San Salvador, El Salvador

Dr. Oscar García Suárez
Coordinador Regional
Inocuidad de Alimentos
San Salvador, El Salvador

**REPRESENTANTES DE ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES
REPRESENTATIVES OF INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS (cont.)**

**ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA
REGIONAL INTERNATIONAL ORGANISM OF AGRICULTURAL SANITY (cont.)**

Dr. Oscar Umaña
Asesor Dirección Ejecutiva
Organismo Internacional Regional
de Sanidad Agropecuaria
San Salvador, El Salvador

Dr. Eduardo Serrano Pérez
Representante en México
Organismo Internacional Regional
de Sanidad Agropecuaria
México, D.F

**REPRESENTANTES DE ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES
REPRESENTATIVES OF NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS**

**FUNDACION INTERAMERICANA DEL CORAZON
INTER-AMERICAN HEART FOUNDATION**

Dr. Trevor A. Hassell
President
Bridgetown, Barbados

OBSERVADORES/OBSERVERS

ARGENTINA

Dr. Federico Gonzalez Grey
Asesor
Sociedad Rural Argentina
Capital Federal, Buenos Aires

Dr. Juan Carlos López Musi
Presidente
Internacional Life Sciences Institute
Capital Federal, Buenos Aires

OBSERVADORES/OBSERVERS (cont.)

ARGENTINA (cont.)

Dr. Rodolfo Bellinzoni
Director
Biogénesis S.A.
Garin, Buenos Aires

Dr. Carlos Alberto Diez
Presidente
Colegio de Veterinarios de la Provincia de Buenos Aires
La Plata, Buenos Aires

Dra. Silvia González Ayala
Profesora Titular de Infectología
Universidad Nacional de La Plata
La Plata, Buenos Aires

BOLIVIA

Ing. Luís Chávez
Unidad de Alimentos de la Organización de Consumidores
Secretaría de Desarrollo Económico (SEDECO)
La Paz

Sr. Roberto Yañez
Presidente
Confederación Agropecuaria Boliviana (CONFEAGRO)
Confederación Ganadera Boliviana (CONGABOL)
Federación de Ganaderos de Beni y Pando (FEGABENI)
La Paz

BRASIL/BRAZIL

Dr. Antenor Nogueira
Presidente
Fórum Nacional de Pecuária de Corte
Confederação Nacional da Agricultura (CNA)
Goiânia, Goiás

Dr. Luis Jacintho da Silva
Presidente
Coordenação dos Institutos de Pesquisa
São Paulo, São Paulo

OBSERVADORES/OBSERVERS (cont.)

BRASIL/BRAZIL (cont.)

Dr. Cláudio Roberto Gonçalves Martins
Diretor Executivo da Associação Brasileira dos
Produtores e Exportadores de Frango e
Associação Brasileiras das Indústrias Produtoras e
Exportadoras de Carne Suína
São Paulo, São Paulo

Dr. Germano Francisco Biondi
Professor Adjunto
Disciplina de Inspeção Sanitária de Alimentos de Origem Animal
Faculdade de Medicina Veterinária e Zootecnia (UNESP)
Departamento de Higiene Veterinária e Saúde Pública
São Paulo, São Paulo

Dra. Nádia Maria Bueno Fernandes Dias
Delegacia Federal de Agricultura no Estado de São Paulo
Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento
São Paulo, São Paulo

Dr. Francisco Konolsaisen
Diretor
Diretoria de Vigilância e Pesquisa
Secretaria Estadual de Saúde
Curitiba, Paraná

Dr. Julio Cesar Augusto Pompei
Asesor Especial
Ministério de Ciência, Tecnologia e Desenvolvimento
São Paulo, São Paulo

Dr. Márcilio Magalhães Vaz de Oliveira
Presidente
Conselho Regional de Medicina Veterinária
do Estado de Minas Gerais
Belo Horizonte, Minas Gerais

Dr. Silmar Pires Bürer
Secretario Executivo
Conselho Estadual de Sanidade Agropecuária (CONESA)
Curitiba, Paraná

Dr. Antonio Leonel Poloni
Diretor Executivo
Fundo de Desenvolvimento da Pecuária (FUNDEPEC)
São Paulo, São Paulo

OBSERVADORES/OBSERVERS (cont.)

BRASIL/BRAZIL (cont.)

Dr. Roni Barbosa
Diretor
Departamento de Defesa Agropecuária
Secretaria da Agricultura e Desenvolvimento Rural de Santa Catarina
Florianópolis, Santa Catalina

Dr. Renato Broetto
Diretor Geral
Secretaria da Agricultura e Desenvolvimento Rural de Santa Catarina
Florianópolis, Santa Catalina

Dr. Fernando Torbay Gorayeb
Chefe Gabinete
Assembléia Legislativa do Estado do Mato Grosso
Cuiabá, Mato Grosso

Dr. Décio Coutinho
Presidente
Instituto de Defesa Agropecuária de Mato Grosso (INDEA/MT)
Cuiabá, Mato Grosso

Dr. José Antonio de Ávila
Presidente
Fundo Emergencial de Febre Aftosa (FEFA/MT)
Cuiabá, Mato Grosso

Sra. Gisele Camargo
Assessor
Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento
São Paulo, São Paulo

Dr. Daniel Ferreira
Assessor
Vallée, S.A.
São Paulo, São Paulo

Dr. Carlos Manuel Santos
Diretor Geral
Secretaria Estadual de Saúde
Curitiba, Paraná

Dr. Alexandre Antonio Jacewicz
Diretor
Federação da Agricultura do Estado do Paraná
Curitiba, Paraná

OBSERVADORES/OBSERVERS (cont.)

BRASIL/BRAZIL (cont.)

Dr. Benedito Fortes de Arruda
Presidente do Conselho Federal
de Medicina Veterinária
Brasília, D.F.

Dra. Luciana Hardt
Diretora
Centro de Controle de Zoonoses
São Paulo, São Paulo

Dr. Geraldo Marcelino C. P. do Rêgo
Conselheiro do Conselho Federal
de Medicina Veterinária
Brasília, D.F.

Dr. Elio João Ventura
Tesoureiro do Conselho Federal
de Medicina Veterinária
Brasília, D.F.

Dr. Vicente Nogueira Netto
Diretor Dept. Econômico
Brasília, D.F.

Dra. Erlene Tedeschi Santos
Diretora da Escola de Saúde Pública do Paraná
Secretaria de Saúde do Paraná
Curitiba, Paraná

Sr. Ricardo Pinto
Vice-Presidente
Sindicato Nacional da Indústria de Produtos para Saúde Animal (SINDAN)
São Paulo, São Paulo

CHILE

Dr. Hernán Rojas
Jefe de División de Protección Pecuaria
Ministerio de Agricultura
Santiago

OBSERVADORES/OBSERVERS (cont.)

CHILE (cont.)

Dr. Oscar Videla
Jefe
Sistema de Inspección de Productos de Origen Animal
Servicio Agrícola y Ganadero
Santiago

COLOMBIA

Dr. Jaime Giraldo Saavedra
Subdirector
Federación Colombiana de Ganaderos
Bogotá

Sr. Herney Gómez Martínez
Gerente División Sanidad Animal
Laverman, S.A.
Bogotá

COSTA RICA

Sr. Ronny Chaves Solano
Presidente
Corporación para el Fomento Ganadero
San José

Dr. José Joaquín Oreamuno Toledo
Director General
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Producción Pecuaria
San José

CUBA

Dr. Manuel Diaz Gonzalez
Subdirector de Epidemiología
Instituto de Medicina Tropical "Pedro Kouri"
La Habana

OBSERVADORES/OBSERVERS (cont.)

REPÚBLICA DOMINICANA/DOMINICAN REPUBLIC

Sr. Miguel Zaglul
Presidente del Patronato Nacional de Ganaderos
Santo Domingo

Dr. Estela Emilia Berliza de Ramírez
Representante del Sector Consumidores
Santo Domingo

ECUADOR

Sr. Christian Wahli
Presidente
Asociación de Fabricantes de Alimentos y Bebidas
Quito

ESPAÑA/SPAIN

Dr. Francisco Orozco
Secretario General
Instituto de Salud Pública
Comunidad de Madrid
Madrid

Dr. José Luis Peñuelas
Instituto de Salud Pública
Comunidad de Madrid
Madrid

ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMERICA/UNITED STATES OF AMERICA

Dr. Tom Sidwa
Project Director
Oral Rabies Vaccination
Departmente State Health Services
Austin, Texas

Dr. Robin W. Yeaton Woo
Team Leader
International Policy
US Food and Drug Administration
Center for Food Safety and Applied Nutrition
College Park, Maryland

OBSERVADORES/OBSERVERS (cont.)

ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMERICA/UNITED STATES OF AMERICA (cont.)

Dr. Catherine W. Carnevale
Director
Office of Constituent Operations
Food and Drug Administration
Washington, D.C.

Sra. Nicole Detmann-Quisbert
Directora de Programas Latinoamericanas
Amigos de las Américas
Houston, Texas

Dr. Matías Fernández Madero
Consultant
University of Florida, Food Safety
Amigos de las Américas
Miami, Florida

Sr. Philip E. Bradshaw
Presidente - Illinois Soybean Board
Griggsville, Illinois

Dr. Francois Elvinger
Director
Public Health Program Virginia-Maryland Regional
College of Veterinary Medicine
Virginia Polytechnic Institute and State University
Blacksburg, Virginia

Dr. Caroline Smith DeWaal
Food Safety Director
Center for Science in the Public Interest
Washington, D.C.

Mr. Marc Hall
Research Associate
TEXAS A&M University-Kingsville
Kingsville, Texas

Sr. Fale Maki
Director Regional U.S. Department of Agriculture (USDA)
Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS)
Comisión México-América para la Erradicación del Gusano Barredor del Ganado
México, D.F.

OBSERVADORES/OBSERVERS (cont.)

ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMERICA/UNITED STATES OF AMERICA (cont.)

Dr. John B. Welch
Director para Estados Unidos
U.S. Department of Agriculture (USDA)
Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS)
Comisión México-América para la Erradicación del Gusano Barredor del Ganado
México, D.F.

Dr. Charles O. Thoen
Professor
Dept. of Veterinary Microbiology and Preventive Medicine
College of Veterinary Medicine
Iowa State University
Ames, Iowa

Dr. Ewen C.D. Todd
Director
National Food Safety & Toxicology Center
Michigan State University
East Lansing, Mississippi

Dr. Channa Reddy
Head
Department of Veterinary Science
Director of the Huck Institutes of the Life Sciences
The Pennsylvania State University
University Park, Pennsylvania

Dr. Paulo C. Duarte
Animal Population Health Institute (APHI)
College of Veterinary Medicine and Biomedical Sciences
Colorado State University
Fort Collins, Colorado

Dr. Rosa Alicia Yunes
McDonald's Corporation
McDonald's Plaza
Oak Brook, Illinois

Dr. Ricardo Angel Ertze
CADMS- Center for Animal Disease Modeling and Surveillance
VM: Medicine and Epidemiology
University of California, Davis
Davis, California

OBSERVADORES/OBSERVERS (cont.)

ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMERICA/UNITED STATES OF AMERICA (cont.)

Dr. Eldon K. Uhlenhopp
Associate Professor and Coordinator
for Livestock Security and Bioterrorism Defense
Outreach Academy for Veterinary
Medicine and Rural Community Development
Iowa State University
Ames, Iowa

Dr. Nolan Hartwig
Outreach Academy for Veterinary Medicine
and Rural Community Development
Iowa State University
Ames, Iowa

Dr. David Hansen
Outreach Academy for Veterinary Medicine
and Rural Community Development
Iowa State University
Ames, Iowa

Dr. Alfonso Torres
Associate Dean and Director
College of Veterinarian Medicine
Cornell University
Ithaca, New York

Dra. Louise Maranda
Assistant Profesor
Tufts University School of Veterinary Medicine
North Grafton, Massachussets

Dr. Reba Carruth
Former Director
Transatlantic Policy and Global Market Governance Project
School of Business and Public Management
The George Washington University
Washington, D.C.

OBSERVADORES/OBSERVERS (cont.)

MÉXICO/MEXICO

Dr. Jorge Cárdenas Lara
Secretario General de la Facultad
de Medicina Veterinaria y Zootecnia
Universidad Nacional Autónoma de México
Delegación Coyoacán, México, D.F.

Dr. Juan Garza Ramos
Universidad Nacional Autónoma de México
Delegación Coyoacán,
México, D.F.

Dr. Raúl Vargas García
Departamento de Medicina Preventiva y Salud Pública
Facultad de Medicina Veterinaria y Zootecnia
Universidad Nacional Autónoma de México
Delegación Coyoacán, México, D.F.

Sra. Ma. Cristina Acevedo Hernandez
Coordinadora del Programa Inocuidad Alimentaria
Fundación México-Estados Unidos para la Ciencia
México, DF.

Dr. Alejandro S. Parra Carretero
Facultad de Medicina Veterinaria y Zootecnia
Universidad Nacional Autónoma de México
Delegación Coyoacán, México, D.F.

Dr. Arturo Campomanes Cortés
Subdirector Técnico
Comisión México-Estados Unidos para la Prevención de la Fiebre Aftosa
México, D.F.

Dr. Víctor García
Subdirector de Inocuidad Agrícola
Comisión México-Estados Unidos para la Prevención de la Fiebre Aftosa
México, D.F.

Dr. Jacobo Finkelman
Consultor Independiente
México, D.F.

Dr. Edgardo Pérez Román
Coordinador de Protección contra Riesgos Sanitarios
Instituto de Salud
Tuxtla Gutiérrez, Chiapas

OBSERVADORES/OBSERVERS (cont.)

MÉXICO/MEXICO (cont.)

Dr. Noe Angel Méndez Vázquez
Subdirector de Vigilancia Epidemiológica y Control de Enfermedades
Secretaría de Salud
Tuxtla Gutiérrez, Chiapas

Dr. José Pedro Cano Celada
Presidente
Federación de Colegios y Asociaciones de
Médicos Veterinarios Zootecnistas de México
México, D.F.

Dra. María de los Angeles Julio Miranda
Gerente
Federación de Colegios y Asociaciones de
Médicos Veterinarios Zootecnistas de México
México, D.F.

Dr. Osvaldo Pérez
Assistant Regional
Comisión México-Americana para la Erradicación
del Gusano Barredor del Ganado
México, D.F.

Dra. Martha Chavez Niño
Agriculture Specialist Animal Health
Comisión México-Americana para la Erradicación
del Gusano Barredor del Ganado
México, D.F.

Dra. Carmen Rodríguez
Especialista en Agricultura
Comisión México-Americana para la Erradicación
del Gusano Barredor del Ganado
México, D.F.

Dr. Alejandro Perera
Especialista en Agricultura
Comisión México-Americana para la Erradicación
del Gusano Barredor del Ganado
México, D.F.

Dr. Oscar Velázquez Monroy
Director General
Centro Nacional de Vigilancia Epidemiológica
y Control de Enfermedades
Secretaría de Salud
México, D.F.

OBSERVADORES/OBSERVERS (cont.)

MÉXICO/MEXICO (cont.)

Dra. Carmen González Almeida
Directora del Programa de Urgencias Epidemiológicas
Centro Nacional de Vigilancia Epidemiológica
y Control de Enfermedades
Secretaría de Salud
México, D.F.

Dr. Jorge Méndez Galván
Director del Programa de Vectores
Centro Nacional de Vigilancia Epidemiológica
y Control de Enfermedades
Secretaría de Salud
México, D.F.

Dr. Luis Correa González
Subdirector de Seguridad Nacional
Centro Nacional de Vigilancia Epidemiológica
y Control de Enfermedades
Secretaría de Salud
México, D.F.

Dr. Raúl Olmedo Núñez
Subdirector de Prevención de Cólera
Centro Nacional de Vigilancia Epidemiológica
y Control de Enfermedades
Secretaría de Salud
México, D.F.

Dr. Fernando Vargas Pino
Subdirector del Programa de Zoonosis
Centro Nacional de Vigilancia Epidemiológica
y Control de Enfermedades
Secretaría de Salud
México, D.F.

Dr. Miguel Lutzou Steiner
Coordinador
Centro Nacional de Vigilancia Epidemiológica
y Control de Enfermedades
Secretaría de Salud
México, D.F.

Dra. Verónica Gutiérrez Cedillo
Jefe de Departamento de Zoonosis
Centro Nacional de Vigilancia Epidemiológica
y Control de Enfermedades
Secretaría de Salud
México, D.F.

OBSERVADORES/OBSERVERS (cont.)

MÉXICO/MEXICO (cont.)

Dr. Gustavo A. Rodríguez Heres
Director por México
Comisión México-Americana para la Erradicación
del Gusano Barredor del Ganado
México, D.F.

Dr. Francisco Javier Rojas Castro
Subdirector Técnico
Comisión México-Americana para la Erradicación
del Gusano Barredor del Ganado
México, D.F.

NICARAGUA

Ing. Alfredo Marín
Presidente
Industrial San Martín
Managua

PARAGUAY

Dr. Alberto Antonio Soljancic Vargas
Presidente
Asociación Rural del Paraguay
Asunción

PERÚ/PERU

Dr. Guillermo Leguia Puente
Decano
Universidad Peruana Cayetano Heredia
Facultad de Veterinaria y Zootecnia
Urb. Ingeniería, Lima

Dra. Amanda Chavez Velásquez
Profesora
Facultad de Medicina Veterinaria UNMSM
San Borja, Lima

OBSERVADORES/OBSERVERS (cont.)

REINO UNIDO/UNITED KINGDOM

Ms. Saskia Hendrickx
MSc Veterinary Epidemiology Candidate 2005
Royal Veterinary College
London

TRINIDAD Y TOBAGO/TRINIDAD AND TOBAGO

Mr. Robert A Best
Caribbean Poultry Association
c/o Livestock and Livestock Products Board
St Augustine

SUECIA/ SWEDEN

Mr. Jorge Moreno-López
Professor of Virology
Biomedical Sciences and Veterinary Public Health
Swedish University of Agricultural
Swedish

URUGUAY

Dra. Raquel Sánchez
Nutricionista
Organización de Consumidores
Montevideo

Dr. Antonio Escanellas
Comisión Nacional Honoraria de Lucha contra la Hidatidosis
Representante del Congreso de Intendentes
Salto

Dr. Fernando Mattos Costa
Presidente
Asociación Rural del Uruguay
Montevideo

VENEZUELA

Dr. José Agustín Campos
Presidente
Confederación de Agricultores y Ganaderos de Venezuela
Caracas

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD/WORLD HEALTH ORGANIZATION (OMS)

Dr. Shigeru Omi
WHO Regional Director for the Western Pacific
Manila, Philippines

Dr. Jorgen Schlundt
Director
Food Safety Department
Geneva, Switzerland

Sra. Cristina Tirado
Consejera Regional en Inocuidad de Alimentos
Roma, Italia

**ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD (OPS/OMS)**

Dr. Mirta Roses Periago (Secretaría ex-Officio)
Directora
Washington, D.C.

Dr. Stephen J. Corber
Gerente
Área de Prevención y Control de Enfermedades
Washington, D.C.

Dr. Albino J. Belotto (Secretario Técnico)
Jefe
Unidad de Salud Pública Veterinaria
Washington, D.C.

Dr. Hernán Leonardo Delgado Valenzuela
Director
Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP)
Guatemala, Guatemala

Dr. Eduardo Correa Melo
Director
Centro Panamericano de Fiebre Aftosa (PANAFTOSA.)
Rio de Janeiro, Brasil

Dr. Genaro García
Asesor Regional
Unidad de Salud Pública Veterinaria
Washington, D.C.

**ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD (OPS/OMS) (cont.)**

Dra. Cristina Schneider
Asesor Regional
Unidad de Salud Pública Veterinaria
Washington, D.C.

Dr. Primo Arambulo III
Consultor
Unidad de Salud Pública Veterinaria/
Washington, D.C.

Dra. Daniela Fernandes
Consultor
Unidad de Salud Pública Veterinaria
Washington, D.C.

Mrs. María Elena Cimino
Asistente
Gobierno, Política y Sociedades
Washington, D.C.

Dr. Otavio Oliva
Asesor Regional
Unidad de Enfermedades Transmisibles
Washington, D.C.

INSTITUTO PANAMERICANO DE PROTECCIÓN DE ALIMENTOS Y ZONOSIS (INPPAZ)

Dr. Enrique Pérez Gutiérrez
Jefe Cooperación Técnica
Buenos Aires, Argentina

Lic Jorge Torroba
Oficial de Servicios de Referencia
Buenos Aires, Argentina

Dr. Celso Rodríguez
Consultor
Buenos Aires, Argentina

Dra. Ana Oviedo de Díaz
Consultor
Buenos Aires, Argentina

Srta. Claudia Sedano
Secretaría Cooperación Técnica
Buenos Aires, Argentina

**ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD (OPS/OMS) (cont.)**

CENTRO PANAMERICANO DE FIEBRE AFTOSA (PANAFTOSA)

Dr. Miguel Angel Genovese
Asesor Regional en Planificación y Desarrollo Local
Rio de Janeiro, Brasil

Dr. Victor Saraiva
Jefe de la Unidad de Enfermedades Vesiculares
Rio de Janeiro, Brasil

Dr. Luis Fernando Leanes
Jefe del Área de Zoonosis
Rio de Janeiro, Brasil

Dr. José Naranjo
Jefe del Área de Epidemiología
Rio de Janeiro, Brasil

Lic. Rosane Lopes
Comunicación Social
Rio de Janeiro, Brasil

Sra. Ana Cristina Aguiar da Silva
Secretaría Directoria
Rio de Janeiro, Brasil

CONSULTORES EN LOS PAÍSES/COUNSULTANTS IN COUNTRIES

Dr. Lloyd A.W. Webb
Barbados

Dr. Jean Francoise Vely
Haití

Dr. José Germán Rodríguez Torres
Representante OPS/OMS en México, a.i.

Dr. Sergio Garay
México

Dra. Melanie de Boer
México

Dr. José Moya
México

Dr. Hugo Cohen
México

Dr. Angel Betanzos
México

**ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD (OPS/OMS) (cont.)**

CONSULTORES EN LOS PAÍSES/COUNSULTANTS IN COUNTRIES (cont.)

Dr. Mario Martínez
México

Dr. Hugo Tamayo
Perú

Dr. Alejandro López Inzaurrealde
Venezuela

Dr. Roberto Salvatella
Uruguay

Dra. Rosario Cabrera
República Dominicana

- - -